



Protecting you for life's best moments.

NOVA 3® TALK UI R3 MULTI-LANGUAGE

GVS-RPB.COM

Instruction Manual

Nova 3® Talk

Employers: Read this manual, the respirator headtop and flow control device instruction manuals and carry out the employer responsibilities.

Product users: Read this manual, the respirator headtop and flow control device instruction manuals and follow the product user safety instructions.

Manuals are regularly updated. Make sure this manual is available to all users for reference.

Current version of manual and other languages: gvs-rpb.com/industrial/resources



-  Nederlands P.2
-  Español P.7
-  Deutsch P.12
-  Français P.17
-  Italiano P.22
-  Polskie P.27





NOVA 3[®]TALK

Protecting you for life's best moments.

NEDERLANDS

Raadpleeg de paginanummers van Nova 3[®] Talk™ Engels Gebruiksaanwijzing voor afbeeldingen en diagrammen.

UITLEG VAN SIGNAALWOORDEN EN SYMBOLEN

De volgende signaalwoorden en veiligheidssymbolen worden in deze handleiding en op de productetiketten gebruikt:



WAARSCHUWING

WAARSCHUWING geeft een gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, kan resulteren in overlijden of ernstig letsel.



Lees de Gebruiksaanwijzing.

Extra exemplaren van RPB[®] handleidingen kunnen gevonden worden op gvs-rpb.com.

RPB[®] Safety LLC is een ISO9001 gecertificeerd bedrijf.

INTRODUCTIE

De Nova 3 Talk is een geavanceerd communicatiesysteem voor gebruik met de kap van het Nova 3-Ademhalingstoestel. Dit is een draadloos communicatiesysteem met Push-to-Talk-functie, een ruisonderdrukkende microfoon en schuimvoering die met uw industriële radio's verbonden kan worden. Er zijn twee versies van het Nova 3 Talk communicatiesysteem. De 09-903 is het standaard communicatiesysteem.

Zie BEPERKINGEN voor meer informatie.

RPB[®] SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB[®] SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2022 RPB IP, LLC. Alle rechten voorbehouden. Alle inhoud op deze website is beschermd door de Amerikaanse auteursrechtwetgeving en mag niet worden gereproduceerd, gedistribueerd, overgedragen, weergegeven, gepubliceerd of uitgezonden zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van RPB IP, LLC. U mag geen handelsmerk, auteursrecht of andere kennisgeving van kopieën van de inhoud wijzigen of verwijderen.

Alle handelsmerken, servicemerken en logo's die in deze publicatie worden gebruikt, zowel geregistreerd als niet-geregistreerd, zijn de handelsmerken, servicemerken of logo's van hun respectieve eigenaars. De groen met grijze kleurencombinatie is een geregistreerd handelsmerk van RPB IP, LLC. Alle rechten op het intellectuele eigendom van RPB in deze publicatie, inclusief auteursrecht, handelsmerken, dienstmerken, bedrijfsgeheimen en octrooirechten, zijn voorbehouden. RPB Intellectueel Eigendom omvat elk octrooi, gepatenteerde artikelen, octrooiaanvragen, ontwerpen, industriële ontwerpen, auteursrechten, software, broncode, databaserechten, morele rechten, uitvindingen, technieken, technische gegevens, handelsgeheimen, knowhow, merken, handelsmerken, handelsnamen, slogans, logo's en ander gemeen recht en eigendomsrechten, al dan niet geregistreerd, die in het bezit zijn van, geheel of gedeeltelijk zijn ontwikkeld door of in licentie zijn gegeven door RPB IP, LLC.

Neem voor technische ondersteuning contact op met onze Klantenservice: 1-866-494-4599 of e-mail: sales@gvs.com

Formulier #: 7.20.518

Herziening: 3

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVINGEN



WAARSCHUWING

Onjuiste selectie, pasvorm, gebruik of onderhoud van dit product kan tot letsel leiden; levensbedreigende vertraagde long-, huid- of oogziekte; of de dood. Dit product is bedoeld voor beroepsmatig gebruik in overeenstemming met de geldende normen of voorschriften voor uw locatie, branche en werkzaamheid (zie Verantwoordelijkheden van de Werkgever). Bekendheid met normen en voorschriften met betrekking tot het gebruik van deze beschermende uitrusting wordt aanbevolen, ook als deze niet rechtstreeks op u van toepassing zijn. Raadpleeg de Verantwoordelijkheden van de Werkgever en de Veiligheidsinstructies voor de Gebruiker indien u als zelfstandige werkt of indien u deze producten gebruikt in een niet-beroepsmatige omgeving. Ga naar gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information/ voor nuttige links naar OSHA en andere inhoud.

Werkgevers: Lees deze handleiding en de Gebruiksaanwijzing van de Nova 3 en voer de Verantwoordelijkheden van de Werkgever uit.

Productgebruikers: Lees deze handleiding en de Gebruiksaanwijzing van de Nova 3 en volg de Veiligheidsinstructies voor de Gebruiker op.

Kijk op de website voor updates. Producthandleidingen worden regelmatig bijgewerkt.

Ga naar gvs-rpb.com/industrial/resources voor de meest recente versie van deze handleiding voor gebruik van het product.

BEPERKINGEN

WAARSCHUWING

Het RPB Nova 3 Talk Communicatiesysteem is **NIET VOOR GEBRUIK** geschikt als:

- In een ontvlambare of explosieve atmosfeer bij gebruik van het 09-903 Standaard Communicatiesysteem.

GEHOOR:

- Gehoorbescherming moet worden gedragen en goed gepast wanneer geluidsniveaus de door OSHA toegestane blootstellingsniveaus overschrijden.

VERANTWOORDELIJKHEDEN VAN DE WERKGEVER

Uw specifieke verantwoordelijkheden kunnen verschillen per locatie en branche, maar over het algemeen verwacht RPB® dat werkgevers:

- **Alle geldende normen en voorschriften voor uw locatie, branche en werkzaamheid opvolgen.** Afhankelijk van uw locatie en branche, kunnen een aantal normen en voorschriften van toepassing zijn op uw selectie en gebruik van communicatie systemen. Deze kunnen federale (bijv. OSHA, MSHA, Canadese gezondheid en veiligheid op het werk), lokale (bijvoorbeeld staat, provinciaal) of militaire normen en voorschriften en consensusstandaarden zoals ANSI en CSA omvatten. Weet welke eisen van toepassing zijn op uw locatie en branche.

- **Zorg voor geschikte veiligheidsprogramma's.**

Heb en volg een veiligheidsprogramma voor de werkplek.

- **In overeenstemming met bovenstaande,**

- ☐ **Voer een gevarenanalyse uit en selecteer gepaste uitrusting voor elke werkzaamheid.** Een bevoegd persoon moet een gevarenanalyse uitvoeren. Er moeten waar nodig controles plaatsvinden en een gekwalificeerd persoon moet bepalen welk soort communicatiesysteem en gehoorbescherming geschikt zijn voor de beoogde werkzaamheden en gebruiksomstandigheden. (Bijvoorbeeld intrinsiek veilige systemen die ten minste voldoen aan het vereiste niveau voor de bescherming van werknemers, enz.)



NOVA 3[®]TALK

Protecting you for life's best moments.

Indien van toepassing, controleer uw veiligheidsprogramma op de werkplek en de normen en voorschriften voor uw werkzaamheid of branche voor gerelateerde beschermingsvereisten en raadpleeg deze handleiding (Beperkingen, pagina 4) en de gebruiksaanwijzing van de Nova 3 voor productspecificaties.

□ Train medewerkers in het gebruik, onderhoud en de beperkingen van de Nova 3[®]Talk™'s.

Benoem een gekwalificeerd persoon met voldoende kennis over de Nova 3 Talk en de Nova 3 en de ANSI/ASSE Z88.2 normen om training te geven:

Sectie 8.1 Kwalificaties van de Ademhalingstoestel-Trainer. Iedereen die training voor het ademhalingstoestel verzorgt, moet:

- a) goed geïnformeerd zijn over de toepassing en het gebruik van de ademhalingstoestellen;
- b) praktische kennis toepassen bij de selectie en het gebruik van ademhalingstoestellen en werkmethoden op de werkplek;
- c) inzicht hebben in het programma voor ademhalingstoestellen van de werkplek; en
- d) kennis hebben van geldende regels.

Train elke Nova 3 Talk-gebruiker voor het gebruik, de toepassing, de inspectie, het onderhoud, de opslag, de pasvorm en de beperkingen van het product in overeenstemming met de inhoud van deze gebruiksaanwijzing en de standaard- of regelgevingsvereisten. Zorg ervoor dat iedere beoogde gebruiker beide handleidingen leest.

□ Zorg ervoor dat de uitrusting correct is gemonteerd, gebruikt en onderhouden.

Zorg ervoor dat de uitrusting correct is gemonteerd, geïnspecteerd, gepast, gebruikt en onderhouden, inclusief selectie van de juiste soort radio voor de toepassing.

□ Neem voor vragen contact op met RPB.

- Bel de Klantenservice:
Tel: 1-866-494-4599
Email: sales@gvs.com
Web: gvs-rpb.com

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE GEBRUIKER

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK - TRAINING

Gebruik dit product niet totdat u deze handleiding en de Gebruiksaanwijzing van de Nova 3 heeft gelezen (extra exemplaren beschikbaar op gvs-rpb.com) en getraind bent in het gebruik, het onderhoud en de beperkingen door een gekwalificeerd persoon (benoemd door uw werkgever) die kennis heeft van de RPB[®] Nova 3 Talk.

CONTROLEER OF HET SYSTEEM GEBRUIKSKLAAR IS

Zorg dat u een compleet systeem heeft. Controleer of u alle benodigde onderdelen heeft zodat de Nova 3 Talk functioneert als een compleet systeem:

Gebruik alleen authentieke RPB-merkonderdelen en -componenten. Het gebruik van onvolledige of ongeschikte onderdelen, waaronder het gebruik van nagemaakte of niet-RPB-onderdelen, kan leiden tot gebrekkig functioneren. Pas geen enkel deel van dit product aan, en verander niets.

Inspecteer alle componenten dagelijks op tekenen van beschadiging of slijtage die de oorspronkelijke functionaliteit kunnen verminderen. Verwijder elk beschadigd onderdeel of product voor service, reparatie of vervanging.

Zorg ervoor dat het Talk systeem correct is gemonteerd op de manier die bij uw toepassing past. Een onvolledig of onjuist geïnstalleerd systeem kan gebrekkig functioneren. *Raadpleeg Montage en Onderhoud.*

CONTROLEER OF DE UITRUSTING GESCHIKT IS VOOR UW WERKZAAMHEID

Controleer of het Talk systeem dat wordt gebruikt, geschikt is voor uw werkzaamheid. Controleer, indien van toepassing, uw veiligheidsprogramma op de werkplek, en de normen en voorschriften voor uw werkzaamheid of branche. (Zie *Beperkingen*.)

BETREED DE WERKPLEK NIET als één van de volgende omstandigheden zich voordoet:

- In een ontvlambare of explosieve atmosfeer bij gebruik van het 09-903 standaard communicatiesysteem.

VERLAAT DE WERKPLAATS ONMIDDELIJK INDIEN:

- Een component van het product beschadigd raakt.
- Communicatie niet werkt en dit een gevaar kan leveren voor uw veiligheid.

ONDERHOUD

Plaats het Talk systeem nooit op hete oppervlakken. Breng geen verf, oplosmiddelen, kleefstoffen of zelfklevende etiketten aan, tenzij aan de hand van instructies van RPB. Bepaalde chemicaliën kunnen schadelijk zijn voor dit product.

Reinig en desinfecteer met warm water en een zacht doekje.

INSTRUCTIES VOOR SPECIFIEKE TOEPASSINGEN OF OMGEVINGEN

Ontvlambare of Explosieve Omgevingen

De 09-903 Nova 3 Talk is niet intrinsiek veilig.

MONTAGE EN GEBRUIK

AFBEELDING 1.1 OP PAGINA 7

Sluit de PTT (Push To Talk)-kabel aan op de handset.

AFBEELDING 1.2 OP PAGINA 7

Gebruik een platte schroevendraaier om de verbindingsschroef vast te zetten.

AFBEELDING 1.3 OP PAGINA 7

Bevestig de PTT aan uw riem zodat uw elleboog de knop kan activeren.

AFBEELDING 1.4 OP PAGINA 7

Doe de kap aan en verbind de clips en D-ringen van de cape.

AFBEELDING 1.5 OP PAGINA 8

Sluit de PTT-kabel aan op de headset kabel en plaats de kabel onder de cape.

AFBEELDING 1.6 OP PAGINA 8

Om het apparaat te bedienen, druk met uw elleboog op de PTT-knop en spreek.

UPGRADE

AFBEELDING 3.1 OP PAGINA 8

Verwijder de Cape & Zijpaneel van uw Nova 3-kap.

AFBEELDING 3.2 OP PAGINA 8

Plaats het Nova 3 Talk en het Zijpaneel in de kap en zorg ervoor dat deze stevig op de verbindingsbeugel zijn bevestigd.

AFBEELDING 3.3 OP PAGINA 9

Open de rits in de binnenste kraag zodat de kabel van de headset er door kan.

AFBEELDING 3.4 OP PAGINA 9

Sluit de rits zodat er geen openingen zijn. Raadpleeg vervolgens de sectie Montage om de set-up van de Nova 3 Talk -kap te voltooien.

AFBEELDING 3.5 OP PAGINA 9

Om de Nova 3 Talk -headset van de linker- naar de rechterkant te verwisselen:

AFBEELDING 3.6 OP PAGINA 9

Verwijder de headset uit het zijpaneel en knip de kabelbinders door.

AFBEELDING 3.7 OP PAGINA 10

Plaats de headset op het rechterframe en bevestig deze met kabelbinders zoals weergegeven, en knip vervolgens de uiteinden van de kabelbinders bij.

AFBEELDING 3.8 OP PAGINA 10

Steek in het rechter zijpaneel en klik terug in de Nova 3.

ONDERHOUD

AFBEELDING 4.1 OP PAGINA 11

Na de cape van de kap te verwijderen, haal het zijpaneel uit de kap.

AFBEELDING 4.2 OP PAGINA 11

Verwijder de headset voorzichtig van het zijpaneel. **Let op: Dit apparaat is kwetsbaar, gebruik alstublieft uiterste zorg.**

AFBEELDING 4.3 OP PAGINA 11

Neem de hoes van het zijpaneel af.

AFBEELDING 4.4 OP PAGINA 11

Het zijpaneel en de hoes kunnen worden schoongeveegd of gewassen in een standaard wasmachine.

RADIO COMPATIBILITEIT

AFBEELDING 5.1 OP PAGINA 12

AFBEELDING 5.2 OP PAGINA 12

AFBEELDING 5.3 OP PAGINA 12

AFBEELDING 5.4 OP PAGINA 13

AFBEELDING 5.5 OP PAGINA 13

AFBEELDING 5.6 OP PAGINA 13



NOVA 3 TALK

Protecting you for life's best moments.

ONDERDELEN EN ACCESSOIRES

AFBEELDING 6.1 OP PAGINA 14

Item Nummer	Beschrijving	Onderdeel Nummer
1	Communicatie-upgradekit met 09-913	09-903
2	PTT	09-913
3	Tweepins	09-930
4	Multipins	09-931
5	Multipins	09-932
6	Tweepins	09-933
7	Multipins	09-934
8	Eén-Pins	09-935
9	R-Tex Hoog Geluidsniveau Headset w/PTT	09-916
10	R-Tex Hoog Geluidsniveau Headset	09-915
11	Nova 3 Talk Hoezen voor Zijpanelen van Schuim (5 paar)	NV3-733TK

Andere radioverbindingen zijn mogelijk beschikbaar.

BEPERKTE GARANTIE

RPB® garandeert dat haar Producten gedurende één (1) jaar vrij zijn van materiaal- en fabricagefouten, met inachtneming van de voorwaarden van deze beperkte garantie. De Producten worden alleen verkocht voor commercieel gebruik en er zijn geen consumentengaranties van toepassing op de Producten. Deze beperkte garantie komt ten goede aan de oorspronkelijke koper van het Product en kan niet worden overgedragen of toegewezen. Dit is de enige en exclusieve garantie die door RPB® wordt geboden en ALLE VOORWAARDEN EN STILZWIJGENDE GARANTIES (INCLUSIEF ELKE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL) WORDEN UITGESLOTEN EN UITGESLOTEN VAN DE GARANTIEDEKking. De beperkte garantiestedking van RPB® is niet van toepassing op schade die voortvloeit uit een ongeval, oneigenlijk gebruik of verkeerd gebruik van de Producten, slijtage als gevolg van het normale gebruik van de Producten of het niet correct onderhouden van de Producten.

De beperkte garantiestedking van RPB® geldt vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum van de Producten en is alleen van toepassing op gebreken die zich voor het eerst manifesteren en die binnen de garantieperiode aan RPB® worden gemeld. RPB® behoudt het recht om naar redelijke tevredenheid te bepalen of een geclaimd defect onder deze beperkte garantie valt.

Als er defect optreedt dat onder de garantie valt, zal RPB® naar eigen goeddunken het defecte Product (of een onderdeel van het product) repareren of vervangen. Deze 'reparatie of vervanging' oplossing is de enige en exclusieve remedie onder deze beperkte garantie en de aansprakelijkheid van RPB® onder deze beperkte garantie zal onder geen enkele omstandigheid de oorspronkelijke aankoopprijs voor de Producten (of het toepasselijke onderdeel) overschrijden. RPB® is niet verantwoordelijk voor incidentele of gevolgschade, inclusief gebruiksderiving, onderhoud en andere kosten, en ALLE INCIDENTELE EN GEVOLGSCHADE ZIJN UITGESLOTEN EN NIET ERKEND door deze beperkte garantie. Neem contact op met RPB® voor garantieservice. Een bewijs van aankoop moet worden verstrekt om garantieservice te krijgen. Alle kosten van het terugzenden van de Producten naar RPB® voor garantieservice moeten door de koper worden betaald.

RPB® behoudt zich het recht voor om haar producten te verbeteren door wijzigingen in ontwerp of materialen aan te brengen zonder verplichtingen te hebben jegens kopers van eerder gefabriceerde Producten.

AANSPRAKELIJKHEID

RPB® Safety kan geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden van welke aard dan ook die direct of indirect voortvloeit uit het gebruik of misbruik van RPB® Safety-producten, inclusief doeleinden waarvoor de producten niet zijn ontworpen. RPB® Safety is niet aansprakelijk voor schade, verlies of kosten als gevolg van het niet geven van advies of informatie of het geven van onjuist advies of informatie, al dan niet vanwege nalatigheid van RPB® Safety of die van zijn werknemers, agenten of onderaannemers.

ESPAÑOL

Consulte los números de página del Manual de instrucciones en inglés de NOVA 3® TALK™ para obtener imágenes y diagramas.

EXPLICACIÓN DE PALABRAS DE ADVERTENCIA Y SÍMBOLOS

Las siguientes palabras de advertencia y símbolos de seguridad se utilizan en este manual y en la etiqueta del producto:



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, causará lesiones graves o la muerte.



Lea el Manual de Instrucciones.

Se pueden encontrar copias adicionales de los manuales de RPB® en gvs-rpb.com.

RPB® Safety LLC es una empresa certificada ISO9001.

INTRODUCCIÓN

El Nova 3 Talk es un avanzado casco que incluye un sistema de comunicación para usar con el Respirador Nova 3. Este es un sistema de comunicación inalámbrico que se conecta a sus radios industriales y que tiene la función "pulsar y hablar", un micrófono con cancelación de ruido y un cómodo acolchado de espuma. Hay dos versiones del sistema de comunicación Nova 3 Talk. El 09-903 es el sistema de comunicación estándar.

Consulte la sección de LIMITACIONES para más detalles.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2022 RPB IP, LLC. Todos los derechos reservados. Todos los materiales contenidos en este sitio web están protegidos por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos y no pueden reproducirse, distribuirse, transmitirse, exhibirse, publicarse ni difundirse sin el permiso previo por escrito de RPB IP, LLC. No puede alterar ni eliminar ninguna marca registrada, derecho de autor u otro aviso de las copias del contenido.

Todas las marcas comerciales, marcas de servicio y logotipos utilizados en esta publicación, tanto registradas como no registradas, son marcas comerciales, marcas de servicio o logotipos de sus respectivos propietarios. La combinación de colores verde y gris es una marca registrada de RPB IP, LLC. Todos los derechos sobre la Propiedad Intelectual de RPB contenidos en esta publicación, incluidos los derechos de autor, marcas comerciales, marcas de servicio, secretos comerciales y derechos de patente están reservados. Propiedad Intelectual de RPB significa cualquier patente, artículos patentados, solicitudes de patente, diseños, diseños industriales, derechos de autor, software, código fuente, derechos de base de datos, derechos morales, invenciones, técnicas, datos técnicos, secretos comerciales, pericia, marcas, marcas registradas, nombres comerciales, slogans, logotipos y cualquier otra ley común y derechos de propiedad, ya sean registrados o no registrados en cualquier parte del mundo, que sean



NOVA 3[®]TALK

Protecting you for life's best moments.

propiedad de, desarrollados en su totalidad o en parte por, o con licencia de RPB IP, LLC.

Para obtener asistencia técnica, comuníquese con nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-866-494-4599 o envíe un correo electrónico a: sales@gvs.com

Formulario #: 7.20.518

Revisión: 3

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE



ADVERTENCIA

La selección, ajuste, uso o mantenimiento incorrectos de este producto pueden causar lesiones; daño a la propiedad; o la muerte. Este producto está diseñado para uso ocupacional de acuerdo con las normas o regulaciones aplicables a su ubicación, industria y actividad (consulte Responsabilidades del Empleador). Se recomienda estar familiarizado con las normas y regulaciones relacionadas con el uso de este equipo, incluso si no se aplican directamente a usted. Si trabaja por cuenta propia o si se usa en un entorno no profesional, consulte las Responsabilidades del Empleador y las Instrucciones de Seguridad para el Usuario del Producto. Visite gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information para enlaces útiles a OSHA y otros contenidos.

Empleador: Lea este manual y el Manual de Instrucciones Nova 3 y cumpla con las Responsabilidades del Empleador.

Usuario del producto: Lea este manual y el Manual de Instrucciones Nova 3 y siga las Instrucciones de Seguridad para el Usuario del Producto.

Consulte el sitio web para las actualizaciones. Los manuales de los productos se actualizan periódicamente. Visite gvs-rpb.com/industrial/resources para obtener la versión más reciente de este manual antes de usar el producto.

LIMITACIONES

LIMITACIONES DE LA PROTECCIÓN DE RIESGOS

El sistema de comunicación RPB Nova 3 Talk **NO SE DEBE UTILIZAR:**

- En una atmósfera inflamable o explosiva al usar el sistema de comunicación estándar 09-903.

AUDICIÓN:

- La protección auditiva debe ser usada y ajustada correctamente cuando se expone a niveles de ruido que excedan los niveles de exposición permitidos por OSHA.

RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR

Sus responsabilidades específicas pueden variar según la ubicación y la industria, pero en general RPB espera que los empleadores:

- **Sigan todas las normas y regulaciones aplicables para su ubicación, industria y actividad.** Dependiendo de su ubicación e industria, es posible que se apliquen una serie de normas y regulaciones a su selección y uso de los sistemas de comunicación. Estos pueden incluir cosas como normas federales (por ejemplo, OSHA, MSHA, Salud y Seguridad en el Trabajo de Canadá), locales (por ejemplo, estatales, provinciales) o militares y normas de consenso como ANSI y CSA. Saber qué requisitos se aplican a su ubicación e industria.
- **Tener programas de seguridad apropiados en su lugar.**
Tener y seguir un programa de seguridad laboral.
- **De acuerdo con lo anterior,**
 - **Realice un análisis de riesgos y seleccione el equipo apropiado para cada actividad.** Un análisis de peligros debe ser realizado por una persona calificada. Los controles deben estar en su lugar según corresponda y una persona calificada debe determinar qué tipo de sistema de comunicación y protección auditiva es el adecuado para las actividades previstas y los entornos de uso. (Por ejemplo, sistemas intrínsecamente seguros, que cumplen o exceden el nivel requerido para la protección de los empleados, etc.)
Según corresponda, consulte el programa de seguridad en el lugar de trabajo y las normas y regulaciones de su actividad o industria para conocer los requisitos de protección relacionados,

y consulte este manual (*Ver Limitaciones*) y el Manual de Instrucciones Nova 3 para conocer las especificaciones del producto.

□ Capacite a los empleados en el uso, mantenimiento y limitaciones de Nova 3 Talk .

Asigne a una persona calificada que tenga conocimiento sobre las pautas de Nova 3 Talk y Nova 3 según ANSI/ASSE Z88.2 para brindar capacitación:

Sección 8.1 Calificaciones del Entrenador de Respiradores. Cualquier persona que provea entrenamiento con respiradores deberá:

- a) tener conocimientos sobre la aplicación y el uso del respirador(es);
- b) tener conocimientos prácticos en la selección y uso del respirador(es) y en prácticas de trabajo en el sitio;
- c) tener un entendimiento del programa de respiradores del sitio; y
- d) Conocer los reglamentos aplicables.

Capacite a cada usuario de Nova 3 Talk en el uso, la aplicación, la inspección, el mantenimiento, el almacenamiento, el ajuste y las limitaciones del producto de acuerdo con el contenido de este Manual de Instrucciones y los requisitos estándar o reglamentarios. Asegúrese de que cada usuario previsto lea ambos documentos.

□ Asegúrese de que el equipo esté correctamente configurado, usado y mantenido.

Asegúrese de que el equipo esté correctamente configurado, inspeccionado, ajustado, usado y mantenido, incluida la selección del tipo de radio adecuado para un uso específico.

□ Si tiene alguna pregunta, contacte a RPB.

■ Llame al Departamento de Servicio al Cliente al:

Tel: 1-866-494-4599

Correo electrónico: sales@gvs.com

Web: gvs-rpb.com

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO DEL PRODUCTO

ANTES DEL USO INICIAL - ENTRÉNESE

No use este producto hasta que haya leído este manual y el Manual de Instrucciones Nova 3 (copias adicionales disponibles en gvs-rpb.com) y haya recibido capacitación sobre el uso, mantenimiento y limitaciones del respirador por una persona calificada (designada por su empleador) quien es conocedor del RPB Nova 3 Talk.

ASEGÚRESE DE QUE EL SISTEMA ESTÉ LISTO PARA SU USO

Asegúrese de tener un sistema completo. Verifique que tenga todos los componentes necesarios para que Nova 3 Talk funcione como un sistema completo.

Utilice únicamente piezas y componentes auténticos de la marca RPB. El uso de equipo incompleto o inadecuado, incluido el uso de piezas falsificadas o que no sean de RPB, puede resultar en una función inadecuada. No modifique ni altere ninguna parte de este producto.

Inspeccione todos los componentes diariamente en busca de signos de daño o desgaste que puedan reducir la función originalmente provista. Retire cualquier componente o producto dañado del servicio hasta que sea reparado o reemplazado.

Asegúrese de que el sistema Talk esté correctamente ensamblado en la configuración que se adapte a su uso específico. Un sistema incompleto o instalado incorrectamente podría proporcionar una función inadecuada. Consulte *Configuración y Cuidado*.

VERIFIQUE QUE TIENE EL EQUIPO ADECUADO PARA SU ACTIVIDAD

Verifique que el sistema Talk que se está utilizando sea apropiado para su actividad. Según corresponda, verifique su programa de seguridad en el lugar de trabajo y las normas y regulaciones para su actividad o industria. Determine si se necesita un sistema intrínsecamente seguro. (*Ver Limitaciones*).

NO INGRESE AL ÁREA DE TRABAJO si existe alguna de las siguientes condiciones:

- Una atmósfera inflamable o explosiva está presente cuando se utiliza el sistema de comunicación estándar 09-903.



NOVA 3[®]TALK

Protecting you for life's best moments.

DEJE EL ÁREA DE TRABAJO INMEDIATAMENTE SI:

- Cualquier componente del producto se daña.
- La comunicación deja de funcionar y puede ser un peligro para su seguridad.

CUIDADO DEL PRODUCTO

Nunca coloque el casco sobre superficies calientes. No aplique pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, excepto las permitidas por RPB. Este producto puede verse afectado negativamente por ciertos químicos.

Limpie con un detergente suave y un paño suave o un paño de limpieza.

INSTRUCCIONES PARA USOS ESPECÍFICOS O AMBIENTES

Ambientes inflamables o explosivos

El 09-903 Nova 3 Talk no es intrínsecamente seguro.

CONFIGURAR Y UTILIZAR

FIGURA 1.1 EN PAGINA 7

Conecte el Cable PTT al auricular.

FIGURA 1.2 EN PAGINA 7

Utilice un destornillador de cabeza plana para apretar el tornillo de conexión.

FIGURA 1.3 EN PAGINA 7

Coloque el PTT en su cinturón para que su codo pueda activar el botón.

FIGURA 1.4 EN PAGINA 7

Póngase el casco y conecte los clips y los anillos-D juntos en la capa.

FIGURA 1.5 EN PAGINA 8

Conecte el cable PTT al cable del equipo de comunicación de la cabeza y coloque el cable debajo de la capa.

FIGURA 1.6 EN PAGINA 8

Para operar el dispositivo, presione el codo sobre el botón PTT y luego hable.

MEJORE SU EQUIPO

FIGURA 3.1 EN PAGINA 8

Retire la capa y la almohadilla lateral de su casco Nova 3.

FIGURA 3.2 EN PAGINA 8

Coloque la almohadilla lateral del Nova 3 Talk en el casco, asegurándose de que estén bien sujetos al soporte de unión.

FIGURA 3.3 EN PAGINA 9

Abra la cremallera en el babero interno para que el cable del auricular pueda pasar.

FIGURA 3.4 EN PAGINA 9

Cierre la cremallera para que no queden brechas. Luego consulte la sección Configuración para completar la configuración del casco Nova 3 Talk.

FIGURA 3.5 EN PAGINA 9

Para cambiar los auriculares Nova 3 Talk del lado izquierdo al derecho.

FIGURA 3.6 EN PAGINA 9

Retire los auriculares de la cabeza de la almohadilla lateral y corte las bridas o sujetadores del cable.

FIGURA 3.7 EN PAGINA 10

Coloque el auricular en el marco de la mano derecha y fíjelo con las bridas o sujetadores como se muestra, luego recorte los extremos de las bridas o sujetadores.

FIGURA 3.8 EN PAGINA 10

Insértelo en la almohadilla lateral derecha y vuelva a encajarlo en el Nova 3.

MANTENIMIENTO

FIGURA 4.1 EN PAGINA 11

Después de quitar la capa del casco, saque la almohadilla lateral del casco.

FIGURA 4.2 EN PAGINA 11

Retire con cuidado el auricular de la almohadilla lateral. **Nota: este dispositivo es frágil, por favor tenga mucho cuidado.**

FIGURA 4.3 EN PAGINA 11

Separe la tapa y la almohadilla lateral.

FIGURA 4.4 EN PAGINA 11

La almohadilla lateral y la tapa se pueden limpiar o lavar en una lavadora convencional.

COMPATIBILIDAD DE RADIO

FIGURA 5.1 EN PAGINA 12

FIGURA 5.2 EN PAGINA 12

FIGURA 5.3 EN PAGINA 12

FIGURA 5.4 EN PAGINA 13

FIGURA 5.5 EN PAGINA 13

FIGURA 5.6 EN PAGINA 13

PARTES Y ACCESORIOS

FIGURA 6.1 EN PAGINA 14

Artículo No.	Descripción	Pieza No.
1	Kit de Actualización de Comunicación con 09-913	09-903
2	PTT	09-913
3	Dos Clavijas	09-930
4	Múltiples Clavijas	09-931
5	Múltiples Clavijas	09-932
6	Dos Clavijas	09-933
7	Múltiples Clavijas	09-934
8	Una Clavija	09-935
9	Auricular R-Tex de Alto Ruido con PTT	09-916
10	Auricular de la Cabeza R-Tex Alto Ruido	09-915
11	Nova 3 Talk Tapas del Relleno Lateral (5 pares)	NV3-733TK

Otros Conectores de Radio pueden estar disponibles.

LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA

RPB® garantiza que sus productos estarán libres de defectos en materiales y mano de obra durante un (1) año, sujetos a los términos de esta garantía limitada. Los Productos se venden solo para uso comercial y las garantías del consumidor no son aplicables a los Productos. Esta garantía limitada es para el beneficio del comprador original del Producto y no puede transferirse ni cederse. Esta es la única y exclusiva garantía brindada por RPB® Y TODAS LAS CONDICIONES Y GARANTÍAS IMPLÍCITAS (INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) ESTÁN EXCLUIDAS Y NO SE OTORGAN EN LA COBERTURA DE LA GARANTÍA. La cobertura de la garantía limitada de RPB® no es aplicable a los daños resultantes de un accidente, del uso inapropiado o del uso indebido de los Productos, del uso o desgaste que surgen como resultado del uso normal de los Productos o de la falta de mantenimiento adecuado de los Productos.

La cobertura de la garantía limitada de RPB® se extiende desde la fecha original de compra de los Productos, y se aplica solo a defectos garantizados que se manifiestan por primera vez y se notifican a RPB® dentro del período de garantía. RPB® se reserva el derecho de determinar de manera razonable si cualquier defecto reclamado está cubierto por esta garantía limitada.

Si se produce un defecto cubierto por la garantía, RPB® reparará o reemplazará el Producto defectuoso (o un componente del Producto), a su exclusivo criterio. Este remedio de "reparación o reemplazo" es el único y exclusivo remedio bajo esta garantía limitada, y en ningún caso la responsabilidad de RPB® bajo esta garantía limitada excederá el precio de compra original de los Productos (o del componente correspondiente). RPB® no tiene responsabilidad por daños incidentales o consecuenciales, incluyendo la pérdida de uso, la pérdida por mantenimiento y otros costos, y TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENCIALES ESTÁN EXCLUIDOS Y DENEGADOS bajo los términos de esta garantía limitada. Póngase en contacto con RPB® para obtener servicio de garantía. Se debe proporcionar un comprobante de compra para obtener el servicio de garantía. Todos los costos de devolver los Productos a RPB® para el servicio de garantía deben ser pagados por el comprador.

RPB® se reserva el derecho de mejorar sus Productos a través de cambios en el diseño o los materiales sin que ello constituya obligación alguna frente a los compradores de los productos previamente fabricados.

RESPONSABILIDAD

RPB® Safety no puede aceptar ninguna responsabilidad de ninguna naturaleza que surja directa o indirectamente del uso o uso indebido de los productos RPB® Safety, incluyendo los usos para los propósitos para los cuales los productos no han sido diseñados. RPB® Safety no se hace responsable de los daños, pérdidas o gastos que resulten de la falta de asesoramiento o información o de dar consejos erróneos o información incorrecta, ya sea debido a la negligencia de RPB® Safety o de sus empleados, agentes o subcontratistas.



NOVA 3[®] TALK

Protecting you for life's best moments.

DEUTSCH

Abbildungen und Diagramme finden Sie auf den Seiten der NOVA 3[®] TALK™ Bedienungsanleitung.

ERLÄUTERUNG DER SIGNALWÖRTER UND SYMBOLE

In diesem Handbuch und bei der Produktmarkierung werden die folgenden Signalwörter und Sicherheitssymbole verwendet:



ACHTUNG

ACHTUNG weist auf eine Gefährdungssituation hin, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen könnte, wenn sie nicht vermieden wird.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Zusätzliche Kopien der RPB® Handbücher finden Sie unter gvs-rpb.com.

RPB® Safety LLC ist ein ISO 9001 zertifiziertes Unternehmen.

VORWORT

Das Nova 3 Talk ist ein hochentwickeltes Helm-Kommunikationssystem für die Nutzung mit dem Beatmungsgerät Nova 3. Dies ist ein Funk-Kommunikationssystem mit Push-2-Talk-Funktion, einem Mikrofon mit Rauschunterdrückung und Komfort-Schaumstoffpolsterung, welches mit Ihren gewerblichen Funkgeräten kompatibel ist. Es gibt zwei Versionen des Nova 3 Talk Kommunikationssystems. Das 09-903 ist das Standard-Kommunikationssystem.

Siehe EINSCHRÄNKUNGEN für weitere Einzelheiten.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2022 RPB IP, LLC. Alle Rechte vorbehalten. Alle auf dieser Website enthaltenen Materialien unterliegen dem Urheberrecht der Vereinigten Staaten und dürfen ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von RPB IP, LLC. nicht reproduziert, verteilt, übertragen, dargestellt, veröffentlicht oder verbreitet werden. Es ist Ihnen untersagt, Markenzeichen, Urheberrechte oder andere Vermerke von Kopien der Inhalte zu verändern oder zu entfernen.

Alle in dieser Veröffentlichung verwendeten Markenzeichen, Handelsmarken für Dienstleistungen und Logos, sowohl eingetragene als auch nicht eingetragene, sind die Markenzeichen, Handelsmarken für Dienstleistungen oder Logos der jeweiligen Eigentümer. Die grüne und graue Farbkombination ist ein eingetragenes Markenzeichen von RPB IP, LLC. Alle Rechte auf das geistige Eigentum von RPB, einschließlich Urheberrecht, Markenzeichen, Handelsmarken für Dienstleistungen, Betriebsgeheimnis und Patentrechte sind vorbehalten. RPB Geistiges Eigentum bedeutet jegliches Patent, patentierte Gegenstände, Patentanmeldungen, Entwürfe, Produktdesigns, Urheberrechte, Software, Quellcode, Datenbankrechte, Urheberpersönlichkeitsrechte, Erfindungen, Techniken, technische Daten, Geschäftsgeheimnisse, Fachwissen, Marken, Warenzeichen, Handelsnamen, Slogans, Logos und alle anderen Gewohnheits- und Eigentumsrechte, ob irgendwo in der Welt registriert oder nicht, die sich im Besitz von RPB IP, LLC befinden, oder von RPB IP, LLC ganz oder teilweise entwickelt oder lizenziert sind.

Wenden Sie sich für technische Unterstützung an unsere Kundenbetreuung unter +1-866-494-4599 oder per E-Mail: sales@gvs.com

Formular #: 7.20.518

Änderung: 3

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG

Falsche Auswahl, Sitz, Verwendung oder Wartung dieses Produktes kann zu Verletzungen, Sachschäden oder Tod führen. Dieses Produkt ist für den berufsmäßigen Einsatz in Übereinstimmung mit geltenden Normen oder Vorschriften für Ihren Standort, Branche und Tätigkeit vorgesehen (siehe Pflichten des Arbeitgebers). Die Vertrautheit mit den Normen und Vorschriften in Bezug auf die Verwendung dieser Ausrüstung wird empfohlen, selbst wenn sie nicht direkt auf Sie zutreffen. Bei Selbstständigkeit oder in einem nicht-berufsmäßigen Umfeld, berufen Sie sich auf Pflichten des Arbeitgebers und Sicherheitshinweise für Produktanwender. Besuchen Sie gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information/ für nützliche Links zu OSHA und weitere Inhalte.

Arbeitgeber: Lesen Sie dieses Handbuch und die Bedienungsanleitung des Nova 3 und führen Sie die Pflichten des Arbeitgebers aus.

Produktanwender: Lesen Sie dieses Handbuch und die Bedienungsanleitung für das Nova 3 und befolgen Sie die Sicherheitshinweise für Produktanwender.

Überprüfen Sie die Website auf Aktualisierungen. Produkthandbücher werden regelmäßig aktualisiert.

Unter gvs-rpb.com/industrial/resources finden Sie die neueste Version dieses Handbuchs, bevor Sie das Produkt verwenden.

EINSCHRÄNKUNGEN

GEFÄHRDUNGSEINSCHRÄNKUNGEN

Das RPB Nova 3 Talk Kommunikationssystem darf **NICHT GENUTZT WERDEN:**

- In einer leicht entzündlichen oder explosiven Atmosphäre bei Nutzung des 09-903 Standardkommunikationssystems.

GEHÖR:

- Bei Geräuschbelastungen oberhalb der von OSHA zulässigen Belastungsrate müssen Gehörschützer getragen und ordnungsgemäß angepasst werden.

PFlichten DES ARBEITGEBERS

Ihre spezifischen Pflichten können je nach Standort und Branche variieren, aber im Allgemeinen erwartet RPB, dass Arbeitgeber:

- **Alle geltenden Normen und Vorschriften für Ihren Standort, Branche und Tätigkeit erfüllen.** Abhängig von Ihrem Standort und Branche können eine Reihe von Normen und Vorschriften für Ihre Auswahl und Verwendung von Kommunikationssystemen gelten. Dazu können solche Dinge wie Bundes- (z. B. OSHA, MSHA, Kanadische Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz), Kommunal- (z. B. Bundesland, Kommune) oder Militärnormen und -vorschriften sowie Konsensnormen wie ANSI und CSA gehören. Seien Sie sich darüber im Klaren, welche Anforderungen für Ihren Standort und Branche gelten.
- **Haben Sie angemessene Sicherheitsprogramme eingeführt.**
Befolgen Sie ein eingeführtes Arbeitsplatz-Sicherheitsprogramm.
- **Im Einklang mit dem zuvor Dargestellten:**
 - ☐ **Führen Sie für jede Tätigkeit eine Gefahrenanalyse durch und wählen Sie eine angemessene Ausrüstung aus.** Eine Gefahrenanalyse sollte von einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Wie jeweils anwendbar, sollten Kontrollen eingeführt sein und eine qualifizierte Person sollte festlegen, welche Art von Kommunikationssystem und Gehörschutz für die beabsichtigten Tätigkeiten und Einsatzumgebungen angemessen ist. (Zum Beispiel eigensichere Systeme, die den erforderlichen Grad für Arbeitnehmerschutz, etc. erfüllen oder übertreffen.)
Soweit anwendbar, überprüfen Sie Ihr Arbeitsplatz-Sicherheitsprogramm und Normen und Vorschriften für Ihre Tätigkeit oder Branche für die damit verbundenen Schutzanforderungen und

beachten Sie dieses Handbuch (*Einschränkungen*) und die Bedienungsanleitung des Nova 3 bzgl. Produktspezifikationen.

☐ Schulen Sie die Angestellten in der Nutzung, Wartung und den Einschränkungen des Nova 3 Talk.

Benennen Sie eine qualifizierte Person, die gem. ANSI/ASSE Z88.2 Vorschriften sachkundig über das Nova 3 Talk und Nova 3 ist, um Schulung durchzuführen:

Abschnitt 8.1 Qualifikationen des Ausbilders für das Beatmungsgerät. Jeder, der Schulung am Beatmungsgerät durchführt, muss:

- a) sachkundig in der Anwendung und Nutzung des(r) Beatmungsgeräte(s) sein;
- b) über praktische Kenntnisse in der Auswahl und Einsatz des(r) Beatmungsgeräte(s) und Arbeitsabläufe auf der Baustelle verfügen;
- c) das Beatmungsgeräteprogramm der Baustelle verstehen;
- d) die geltenden Vorschriften kennen.

Schulen Sie jeden Nova 3 Talk Nutzer in Einsatz, Anwendung, Prüfung, Wartung, Lagerung, Montage und Beschränkungen des Produktes gemäß den Inhalten dieser Bedienungsanleitung und den üblichen oder behördlichen Bestimmungen. Stellen Sie sicher, dass jeder vorgesehene Benutzer beide dieser Unterlagen liest.

☐ Stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung ordnungsgemäß aufgebaut ist, eingesetzt und gewartet wird. Stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung ordnungsgemäß eingerichtet, überprüft, ausgestattet, verwendet und gewartet ist, einschließlich der Auswahl des für die Anwendung geeigneten Funkgerätetyps.

☐ Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an RPB.

■ Wenden Sie sich an die Kundendienstabteilung unter:

Tel.: +1-866-494-4599

E-Mail: sales@gvs.com

Internet: gvs-rpb.com

SICHERHEITSHINWEISE FÜR PRODUKTANWENDER

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH - SEIEN SIE GESCHULT

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, bevor Sie dieses Handbuch und die Bedienungsanleitung des Nova 3 gelesen haben (zusätzliche Kopien verfügbar unter www.rpbsafety.com) und von einer (von Ihrem Arbeitgeber nominierten) qualifizierten Person, die über Kenntnisse über das RPB Nova 3 Talk verfügt, in Nutzung, Wartung und Einschränkungen des Beatmungsgerätes geschult worden sind.

STELLEN SIE SICHER, DASS DAS SYSTEM BETRIEBSBEREIT IST

Vergewissern Sie sich, dass Sie über ein vollständiges System verfügen. Kontrollieren Sie, dass Sie alle erforderlichen Bauteile haben, damit das Nova 3 Talk als ein vollständiges, zertifiziertes System dient:

Nutzen sie ausschließlich originale Teile und Komponenten von RPB. Die Nutzung unvollständiger oder ungeeigneter Ausrüstung, einschließlich der Verwendung von gefälschten oder nicht-RPB Teilen, kann zu mangelhafter Funktion führen. Modifizieren oder verändern Sie keine Teile dieses Produktes.

Überprüfen Sie täglich alle Bauteile auf Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß, welche die ursprünglich gewährte Funktionalität verringern können. Nehmen Sie jegliches beschädigte Bauteil oder Produkt aus der Nutzung bis es repariert oder ersetzt worden ist.

Stellen Sie sicher, dass das Talk-System ordnungsgemäß in der Konfiguration montiert ist, die zu Ihrer Anwendung passt. Ein unvollständiges oder falsch montiertes System könnte unzureichende Funktionalität bieten. *Siehe Aufbau und Wartung.*

STELLEN SIE SICHER, DASS SIE DIE PASSENDE AUSTRÜSTUNG FÜR IHRE TÄTIGKEIT HABEN

Stellen Sie sicher, dass das genutzte Talk-System für Ihre Tätigkeit geeignet ist. Soweit anwendbar, überprüfen Sie Ihr Arbeitsplatz-Sicherheitsprogramm und Normen und Vorschriften für Ihre Tätigkeit oder Branche. Stellen Sie fest, ob ein eigensicheres System erforderlich ist. (Siehe EINSCHRÄNKUNGEN.)

BETRETEN SIE DEN ARBEITSBEREICH NICHT, wenn eine der folgenden Bedingungen vorherrscht:

- Es herrscht bei Nutzung des 09-903 Standard-Kommunikationssystems eine brennbare oder explosive Atmosphäre vor.

VERLASSEN SIE SOFORT DEN ARBEITSBEREICH, FALLS:

- Irgendein Produktbauteil beschädigt wird.
- Die Kommunikation unterbrochen wird und eine Gefahr für Ihre Sicherheit darstellen könnte.

PRODUKTPFLEGE

Legen Sie das Talk-System niemals auf heiße Oberflächen. Tragen Sie keine Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe oder Selbstklebe-Etiketten auf, mit Ausnahme wie von RPB angewiesen. Dieses Produkt kann durch bestimmte Chemikalien negativ beeinträchtigt werden.

Reinigen Sie es mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Lappen oder einem Reinigungstuch.

ANWEISUNGEN FÜR BESTIMMTE VERWENDUNGSZWECKE ODER UMGEBUNGEN

Leicht entzündliche oder explosive Umgebungen

Das 09-903 Nova 3 Talk ist nicht eigensicher.

AUFBAU UND NUTZUNG

ABBILDUNG 1.1 SEITE 7

Schließen Sie das PTT-Kabel an das Handgerät an.

ABBILDUNG 1.2 SEITE 7

Verwenden Sie einen Flachsraubendreher, um die Verbindungsschraube festzuziehen.

ABBILDUNG 1.3 SEITE 7

Befestigen Sie das PTT an Ihrem Gürtel, so dass Ihr Ellenbogen die Taste betätigen kann.

ABBILDUNG 1.4 SEITE 7

Setzen Sie den Helm auf und verbinden Sie die Clips und D-Ringe am Umhang.

ABBILDUNG 1.5 SEITE 8

Verbinden Sie das PTT-Kabel mit dem Kabel des Headsets und stecken Sie das Kabel unter den Umhang.

ABBILDUNG 1.6 SEITE 8

Um das Gerät zu bedienen, drücken Sie Ihren Ellenbogen auf die PTT-Taste und sprechen Sie dann.

UPGRADE

ABBILDUNG 3.1 SEITE 8

Entfernen Sie den Umhang & Seitenpolster von Ihrem Nova 3 Helm.

ABBILDUNG 3.2 SEITE 8

Setzen Sie die Nova 3 Talk Seitenpolster in den Helm ein und vergewissern Sie sich, dass sie sicher an der Verbindungsklammer befestigt sind.

ABBILDUNG 3.3 SEITE 9

Öffnen Sie den Reißverschluss im inneren Latz, so dass das Kabel vom Headset durchpasst.

ABBILDUNG 3.4 SEITE 9

Schließen Sie den Reißverschluss, so dass keine

Lücken vorhanden sind. Fahren Sie dann mit dem Abschnitt 'Einrichtung' fort, um die Einrichtung des Nova 3 Talk Helmes abzuschließen.

ABBILDUNG 3.5 SEITE 9

Um das Nova 3 Talk Headset von der linken auf die rechte Seite zu wechseln.

ABBILDUNG 3.6 SEITE 9

Nehmen Sie das Headset vorsichtig aus dem Seitenpolster und zerschneiden Sie die Kabelbinder.

ABBILDUNG 3.7 SEITE 10

Setzen Sie das Headset auf den rechtsseitigen Rahmen und befestigen es wie dargestellt mit Kabelbindern. Kürzen Sie anschließend die Enden der Kabelbinder.

ABBILDUNG 3.8 SEITE 10

Führen Sie es in das rechte Seitenpolster ein und rasten es wieder in den Nova 3 ein.

WARTUNG

ABBILDUNG 4.1 SEITE 11

Nachdem Sie den Umhang vom Helm abgenommen haben, nehmen Sie das Seitenpolster aus dem Helm.

ABBILDUNG 4.2 SEITE 11

Bauen Sie das Headset vorsichtig aus dem Seitenpolster aus. **Hinweis: dieses Gerät ist zerbrechlich; seien Sie bitte äußerst vorsichtig.**

ABBILDUNG 4.3 SEITE 11

Trennen Sie die Abdeckung und das Seitenpolster voneinander.

ABBILDUNG 4.4 SEITE 11

Das Seitenpolster und die Abdeckung können saubergewischt oder in einer herkömmlichen Waschmaschine gewaschen werden.

KOMPATIBILITÄT DES FUNKGERÄTES

ABBILDUNG 5.1 SEITE 12

ABBILDUNG 5.2 SEITE 12

ABBILDUNG 5.3 SEITE 12

ABBILDUNG 5.4 SEITE 13

ABBILDUNG 5.5 SEITE 13

ABBILDUNG 5.6 SEITE 13

TEILE UND ZUBEHÖR

ABBILDUNG 6.1 SEITE 14

Artikel-Nr.	Beschreibung	Teile-Nr.
1	Kommunikations-Aufrüstsatz mit 09-913	09-903
2	PTT	09-913
3	Zwei-Pin	09-930
4	Multi-Pin	09-931
5	Multi-Pin	09-932
6	Zwei-Pin	09-933
7	Multi-Pin	09-934
8	Ein-Pin	09-935
9	Headset R-Tex m/PTT für hohen Geräuschpegel	09-916
10	Headset R-Tex für hohen Geräuschpegel	09-915
11	Nova 3 Talk Seitenpolsterabdeckungen (5 Paare)	NV3-733TK

Es sind möglicherweise weitere Sprechfunkanschlüsse verfügbar.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

RPB® garantiert, dass deren Produkte ein (1) Jahr lang frei von Beschädigungen in Material und Verarbeitung sind, vorbehaltlich der Bedingungen dieser beschränkten Garantie. Die Produkte werden nur für den gewerblichen Einsatz verkauft und es gelten für die Produkte keine Verbrauchergarantien. Diese beschränkte Garantie gilt nur für den Erstkäufer des Produktes und kann nicht übertragen oder abgetreten werden. Dies ist die einzige und ausschließliche von RPB® gewährleistete Garantie und ALLE BEDINGUNGEN UND STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNGEN (EINSCHLIESSLICH JEDGLICHER GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK) SIND VON DER GEWÄHRLEISTUNG AUSGESCHLOSSEN UND WERDEN ABGELEHNT. Die beschränkte Gewährleistung von RPB® gilt nicht für Schäden, die aus Unfall, unsachgemäßem Gebrauch oder Missbrauch der Produkte, Verschleiß infolge der üblichen Nutzung der Produkte oder dem Versäumnis der richtigen Produktwartung resultieren.

Die beschränkte Gewährleistung von RPB® beginnt mit dem ursprünglichen Kaufdatum der Produkte und gilt nur für zugesicherte Mängel, die innerhalb des Garantiezeitraums auftreten und an RPB® gemeldet werden. RPB® behält sich das Recht vor, zur eigenen angemessenen Zufriedenheit zu ermitteln, ob behauptete Mängel von dieser beschränkten Garantie abgedeckt sind.

Wenn ein berechtigter Defekt auftritt, repariert oder ersetzt RPB® nach eigenem Ermessen das fehlerhafte Produkt (oder ein Bauteil des Produktes). Diese Abhilfe durch „Reparatur oder Ersatz“ ist die einzige und ausschließliche Mängelbeseitigung gemäß dieser beschränkten Garantie, und unter keinen Umständen wird die Haftung von RPB® gemäß dieser beschränkten Garantie den ursprünglichen Kaufpreis für die Produkte (oder das maßgebliche Bauteil) übersteigen. RPB® übernimmt keine Verantwortung für Neben- oder Folgeschäden, einschließlich Nutzensausfall, Wartung und andere Kosten und ALLE NEBEN- UND FOLGESCHÄDEN SIND von dieser beschränkten Garantie AUSGESCHLOSSEN UND WERDEN ABGELEHNT. Kontaktieren Sie RPB®, um Garantieleistungen zu erhalten. Für die Garantieleistung muss ein Kaufnachweis vorgelegt werden. Alle Kosten für die Rücksendung der Produkte an RPB® für Garantieleistungen müssen vom Käufer getragen werden.

RPB® behält sich das Recht zur Verbesserung seiner Produkte durch Änderungen im Design oder der Materialien vor, ohne den Käufern zuvor hergestellter Produkte verpflichtet zu sein.

HAFTUNG

RPB® Safety kann keinerlei Haftung für jegliche Eventualitäten übernehmen, die direkt oder indirekt aus dem Gebrauch oder Missbrauch von RPB® Safety Produkten erwachsen, einschließlich von Zwecken, für welche die Produkte nicht ausgelegt sind. RPB® Safety haftet nicht für Schäden, Verluste oder Unkosten, die das Resultat mangelnder Ratschläge oder Informationen oder falscher Ratschläge oder Informationen sind, unabhängig davon, ob dies auf Fahrlässigkeit von RPB® Safety oder deren Angestellten, Vertretern oder Subunternehmer basiert oder nicht.

FRANÇAIS

Reportez-vous aux numéros de page du manuel d'instructions en anglais NOVA 3® TALK™ pour obtenir des images et des schémas.

EXPLICATION DES MOTS ET SYMBOLES DE SIGNALISATION

Les mots et les symboles de sécurité suivants sont utilisés dans ce manuel et sur l'étiquetage du produit :



AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait engendrer des blessures graves ou la mort.



Veuillez lire le manuel d'utilisation.

Des copies supplémentaires des manuels RPB® sont disponibles sur gvs-rpb.com.

RPB® Safety LLC est une entreprise certifiée ISO9001.

INTRODUCTION

Le NOVA 3 TALK est un système de communication intégré dans le casque, conçu pour être utilisé avec le respirateur NOVA 3. C'est un système de communication sans-fil, avec un micro doté d'un système de réduction du bruit et un rembourrage confortable en mousse, qui se connecte à vos radios industrielles. Il existe deux versions du NOVA 3 TALK. Le 09-903 est le système de communication standard.

Voir RESTRICTIONS pour plus d'informations.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2022 RPB IP, LLC. Tous droits réservés. Tout le contenu de ce site internet est protégé par la loi sur les droits d'auteur des États-Unis et ne peut être reproduit, distribué, transmis, affiché, publié ou diffusé sans l'autorisation écrite préalable de RPB IP, LLC. Il vous est interdit d'altérer ou de retirer les marques déposées, les droits d'auteur ou mentions de propriété des copies du contenu.

Toutes les marques déposées, marques de services et les logos utilisés dans cette publication, enregistrés ou non-enregistrés, sont les marques déposées, les marques de services ou les logos de



NOVA 3 TALK

Protecting you for life's best moments.

leurs propriétaires respectifs. La combinaison des couleurs verte et grise est une marque déposée de RPB IP, LLC. Tous les droits de propriété intellectuelle RPB contenus dans cette publication, y compris les droits d'auteur, marques déposées, marques de services, secrets industriels et brevets sont réservés. La propriété intellectuelle RPB désigne tout(e) brevet, objet breveté, application brevetée, conception, conception industrielle, droit d'auteur, logiciel, code source, droit de base de données, droit moral, invention, technique, donnée technique, secret industriel, savoir-faire, marque, marque déposée, nom commercial, slogan, logo et tout autre droit commun et droit de propriété, enregistré ou non-enregistré dans quelque pays que ce soit, appartenant à, développé en intégralité ou en partie par, ou agréé par RPB IP, LLC.

Pour de l'assistance technique, contactez notre service client au 1-866-494-4599 ou par e-mail : sales@gvs.com

Formulaire n°: 7.20.518 Révision: 3

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



AVERTISSEMENT

La sélection, l'installation, l'utilisation ou l'entretien inapproprié de ce produit peut engendrer des blessures, des dégâts matériels ou la mort. Ce produit a été conçu pour une utilisation professionnelle, conformément aux normes et réglementations applicables à votre localité, secteur et activité (voir Responsabilités de l'employeur). Il est recommandé de bien connaître les normes et les réglementations associées à l'utilisation de cet équipement de protection, même si elles ne vous concernent pas directement. Si vous êtes un travailleur indépendant ou si l'appareil est utilisé dans un cadre non-professionnel, veuillez vous référer aux Responsabilités de l'employeur et aux Instructions de sécurité pour l'utilisateur du produit. Rendez-vous sur gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information/ où vous trouverez des liens utiles OSHA et d'autres contenus.

Employeurs : Veuillez lire ce manuel et le manuel d'utilisation du Nova 3, et assumer les Responsabilités de l'employeur.

Utilisateurs du produit : Veuillez lire ce manuel et le manuel d'utilisation du Nova 3, et suivre les Instructions de sécurité pour l'utilisateur du produit.

Consultez le site Web pour les mises à jour. Les manuels de produits sont mis à jour régulièrement.

Visitez le site gvs-rpb.com/industrial/resources pour obtenir la version la plus récente de ce manuel avant d'utiliser le produit.

RESTRICTIONS

DANGERS ET RESTRICTIONS

Le système de communication Nova 3 Talk de RPB® **NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ** si :

- Une atmosphère inflammable ou explosive est présente lorsqu'il est utilisé avec le système de communication standard 09-903.

PROTECTION AUDITIVE :

- Une protection auditive doit être portée et correctement ajustée lorsque les niveaux sonores dépassent les niveaux d'exposition autorisés par l'OSHA.

RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR

Vos responsabilités spécifiques peuvent varier en fonction de votre localité et de votre secteur d'activité, mais en règle générale, RPB estime que les employeurs doivent :

- **Suivre toutes les normes et réglementations applicables à leur localité, secteur et activité.** En fonction de votre localité et de votre secteur d'activité, un certain nombre de normes et de réglementations peut s'appliquer à la sélection et l'utilisation de systèmes de communication. Cela peut inclure des normes et des réglementations fédérales (ex : OSHA, MSHA, le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail), locales (ex : état, province) ou militaires et des normes consensuelles comme ANSI et CSA. Renseignez-vous sur les exigences s'appliquant à votre localité ou secteur d'activité.
- **Avoir mis en place des programmes de sécurité appropriés.**
Mettez en place et suivez un programme de sécurité sur le lieu de travail.

■ Conformément à ce qui précède,

☐ **Effectuer une analyse des dangers et sélectionner l'équipement approprié pour chaque activité.**

Une analyse des dangers devrait être effectuée par une personne qualifiée. Des contrôles doivent être mis en place, comme il convient, et une personne qualifiée devrait déterminer quel type de système de communication et de protection auditive est approprié pour les activités et les environnements d'utilisation prévus. (Par exemple, des systèmes avec une sécurité intrinsèque correspondant ou dépassant le niveau requis pour la protection des employés, etc.).

Conformément aux prescriptions légales, vérifiez votre programme de sécurité sur le lieu de travail ainsi que les normes et réglementations associées aux exigences de protection pour votre secteur d'activité et votre localité, et consultez ce manuel (Restrictions, page 18) et le manuel d'utilisation du Nova 3® pour connaître les spécifications de ces produits.

☐ **Former les employés à l'utilisation, l'entretien et aux limites du Nova 3 Talk.**

Désignez une personne qualifiée, ayant des connaissances sur le Nova 3 Talk et le Nova 3, conformément aux directives ANSI/ASSE Z88.2, afin d'assurer la formation :

Section 8.1 Qualifications du formateur pour le respirateur. Toute personne chargée de la formation au respirateur doit :

- a) avoir des connaissances sur l'application et l'utilisation du/des respirateur(s) ;
- b) avoir une connaissance pratique quant au choix du/des respirateur(s) et aux pratiques professionnelles du site ;
- c) comprendre le programme respiratoire du site ; et
- d) connaître les réglementations applicables.

Formez chaque utilisateur de Nova 3 Talk à l'utilisation, l'inspection, l'entretien, au stockage, aux ajustements, aux applications et aux restrictions de l'appareil, conformément au contenu de ce manuel d'utilisation et aux normes et exigences réglementaires. Veillez à ce que chaque utilisateur prévu lise chacun de ces manuels.

☐ **Veillez à ce que l'équipement soit correctement configuré, utilisé et entretenu.**

Veillez à ce que l'équipement soit correctement configuré, inspecté, ajusté, utilisé et entretenu. Cela inclut de sélectionner le type de radio approprié pour l'application prévue.

☐ **Si vous avez des questions, veuillez contacter RPB.**

■ Contactez le service client par :

Tél : 1-866-494-4599

E-mail : sales@gvs.com

Internet : gvs-rpb.com

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR DU PRODUIT

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION - ÊTRE FORMÉ

N'utilisez pas ce respirateur avant d'avoir lu ce manuel et le manuel d'utilisation du Nova 3 (procurez-vous des copies supplémentaires sur gvs-rpb.com) et d'avoir été formé à l'utilisation, l'entretien et aux restrictions du respirateur par une personne qualifiée (désignée par votre employeur) et ayant des connaissances sur le Nova 3 Talk de RPB.

S'ASSURER QUE LE SYSTÈME EST PRÊT À L'EMPLOI

Assurez-vous d'avoir un système complet. Vérifiez que vous avez bien tous les composants requis pour utiliser le Nova 3 Talk en tant que système complet.

Utilisez uniquement des pièces de rechange RPB authentiques. L'utilisation d'un équipement incomplet ou inapproprié, y compris l'utilisation de faux ou de pièces autres que celles de RPB, peut induire une fonctionnalité inadéquate. Ne pas modifier ou altérer des pièces de ce produit.

Inspectez quotidiennement tous les composants, afin de détecter des signes de détérioration ou d'usure et de fissure, qui pourraient réduire le niveau de protection initialement prévu. Mettez hors service tout composant ou produit endommagé jusqu'à ce qu'il soit réparé ou remplacé.



NOVA 3[®]TALK

Protecting you for life's best moments.

Veillez à ce que le système Talk soit correctement assemblé, selon la configuration adaptée à votre utilisation. Un système incomplet ou mal installé pourrait ne pas fonctionner correctement. Voir *Configuration et entretien*.

S'ASSURER D'AVOIR L'ÉQUIPEMENT APPROPRIÉ POUR SON ACTIVITÉ

Vérifiez que le système Talk utilisé convient à votre activité. Le cas échéant, vérifiez le programme de sécurité de votre lieu de travail ainsi que les normes et réglementations pour votre activité et votre secteur. Déterminez si un système avec sécurité intrinsèque est nécessaire (Voir *Restrictions*).

NE RENTREZ PAS DANS LA ZONE DE TRAVAIL si l'une des conditions suivantes existe :

- Une atmosphère inflammable ou explosive est présente lorsque le système de communication standard 09-903 est utilisé.

QUITTEZ IMMÉDIATEMENT LA ZONE DE TRAVAIL SI :

- L'un des composants du produit est endommagé.
- La communication ne fonctionne plus et cela pourrait représenter un danger pour votre sécurité.

ENTRETIEN DU PRODUIT

Ne placez jamais le système Talk sur des surfaces chaudes. N'appliquez pas de peintures, de solvants, de colles ou d'étiquettes autocollantes, sauf lorsque cela est indiqué par RPB. Ce produit pourrait être gravement affecté par certains produits chimiques.

Nettoyez avec un détergent non-abrasif et un chiffon doux ou une lingette désinfectante.

INSTRUCTIONS POUR DES UTILISATIONS OU DES ENVIRONNEMENTS SPÉCIAUX

Environnements inflammables ou explosifs

Le 09-903 Nova 3 Talk n'est pas à sécurité intrinsèque.

CONFIGURATION ET UTILISATION

IMAGE 1.1 À LA PAGE 7

Connectez le câble PTT au kit manuel.

IMAGE 1.2 À LA PAGE 7

Utilisez un tournevis à tête plate pour serrer la vis de raccordement.

IMAGE 1.3 À LA PAGE 7

Attachez le PTT à votre ceinture de façon à pouvoir activer le bouton avec votre coude.

IMAGE 1.4 À LA PAGE 7

Attachez le PTT à votre ceinture de façon à pouvoir activer le bouton avec votre coude.

IMAGE 1.5 À LA PAGE 8

Raccordez le câble PTT au câble de l'écouteur et placez le câble en-dessous de la cape.

IMAGE 1.6 À LA PAGE 8

Pour faire fonctionner l'appareil, appuyez sur le bouton PTT avec votre coude, puis parlez.

AMÉLIORATION

IMAGE 3.1 À LA PAGE 8

Retirez la cape et le rembourrage latéral de votre casque Nova 3[®].

IMAGE 3.2 À LA PAGE 8

Placez le rembourrage latéral du Nova 3[®] Talk™ dans le casque en veillant à ce qu'il soit bien fixé au support d'assemblage.

IMAGE 3.3 À LA PAGE 9

Ouvrez la fermeture éclair du plastron interne de façon que le câble de l'écouteur puisse passer au travers.

IMAGE 3.4 À LA PAGE 9

Refermez la fermeture éclair en ne laissant aucun écart. Consultez ensuite la section Configuration pour terminer la configuration du casque Nova 3[®] Talk™.

IMAGE 3.5 À LA PAGE 9

Pour faire passer l'écouteur du Nova 3[®] Talk™ du côté gauche au côté droit.

IMAGE 3.6 À LA PAGE 9

Retirez l'écouteur du rembourrage latéral et coupez les serre-câbles.

IMAGE 3.7 À LA PAGE 10

Placez l'écouteur dans la monture de droite et fixez-le avec les serre-câbles comme indiqué, puis coupez les extrémités des serre-câbles.

IMAGE 3.8 À LA PAGE 10

Insérez-le dans le rembourrage latéral de droite et remettez-le en place dans le Nova 3[®].

ENTRETIEN

IMAGE 4.1 À LA PAGE 11

Après avoir retiré la cape du casque, retirez le rembourrage latéral du casque.

IMAGE 4.2 À LA PAGE 11

Retirez soigneusement l'écouteur du rembourrage latéral. **Remarque : cet appareil est fragile, soyez extrêmement vigilant.**

IMAGE 4.3 À LA PAGE 11

Séparez le revêtement du rembourrage latéral.

IMAGE 4.4 À LA PAGE 11

Le rembourrage latéral et le revêtement peuvent être essuyés ou lavés dans une machine à laver conventionnelle.

COMPATIBILITÉ RADIO

IMAGE 5.1 À LA PAGE 12

IMAGE 5.2 À LA PAGE 12

IMAGE 5.3 À LA PAGE 12

IMAGE 5.4 À LA PAGE 13

IMAGE 5.5 À LA PAGE 13

IMAGE 5.6 À LA PAGE 13

PIÈCES ET ACCESSOIRES

IMAGE 6.1 À LA PAGE 14

Número d'article	Description	Número de pièce
1	Kit d'amélioration de la communication avec 09-913	09-903
2	PTT	09-913
3	Deux broches	09-930
4	Multibroches	09-931
5	Multibroches	09-932
6	Deux broches	09-933
7	Multibroches	09-934
8	Une broche	09-935
9	Écouteur R-Tex pour niveau sonore élevé avec PTT	09-916
10	Écouteur R-Tex pour niveau sonore élevé	09-915
11	Revêtements pour rembourrage latéral du Nova 3 Talk (5 paires)	NV3-733TK

Other Radio Connectors may be available.

DÉCLARATION DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITÉ

RPB® garantit que ses produits seront exempts de défauts de matériaux et de fabrication pendant un (1) an, sous réserve des conditions énoncées dans cette garantie limitée. Ces produits sont vendus pour un usage uniquement commercial et aucune garantie de consommateur ne s'applique à ces produits. Cette garantie limitée s'applique à l'acheteur initial du produit et ne peut être transférée ou cédée. Cette garantie est la garantie unique et exclusive fournie par RPB® et TOUTE CONDITION OU GARANTIE IMPLICITE (Y COMPRIS TOUTE GARANTIE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADÉQUATION À UN USAGE SPÉCIFIQUE) EST REJETÉE ET EXCLUE DE LA PRESTATION DE GARANTIE. La couverture de la garantie limitée de RPB® ne s'applique pas à des dommages résultant d'un accident, d'une utilisation inappropriée ou détournée des produits, à de l'usure et des détériorations résultant de l'utilisation normale des produits ou à un mauvais entretien des produits.

La couverture de la garantie limitée de RPB® est valide à compter de la date d'achat des produits et s'applique uniquement aux défauts garantis se manifestant en premier et signalés à RPB® pendant la période de garantie. RPB® se réserve le droit de déterminer de façon raisonnable si un défaut signalé est couvert par cette garantie limitée.

En cas de défaut garanti, RPB® réparera ou remplacera le produit défectueux (ou un composant du produit) à son entière discrétion. Cette solution de «réparation ou remplacement» est la seule et unique solution prévue par cette garantie limitée et en aucun cas la responsabilité de RPB® en vertu de la présente garantie ne dépassera le prix d'achat initial des produits (ou du composant concerné). RPB® n'assume aucune responsabilité quant à des dommages consécutifs et indirects, incluant la perte de l'usage, l'entretien et autres coûts et TOUT DOMMAGE CONSÉCUTIF ET INDIRECT EST REJETÉ ET EXCLU de cette garantie limitée. Contactez RPB® afin d'avoir accès au service de garantie. Tous les frais encourus pour retourner les produits à RPB® pour un service de garantie devront être payés par l'acheteur.

RPB® se réserve le droit d'améliorer ses produits à travers des modifications de la conception ou des matériaux sans avoir d'obligation envers les acheteurs des produits fabriqués antérieurement.



NOVA 3[®]TALK

Protecting you for life's best moments.

RESPONSABILITÀ

RPB[®] Safety rejette toute responsabilité, de quelque nature que ce soit, résultant directement ou indirectement de l'utilisation ou de l'utilisation inappropriée des produits RPB[®] Safety, y compris à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été prévus. RPB[®] Safety ne sera pas tenu responsable de dommages, de préjudices ou de dépenses résultant d'un manque, ou d'une absence de conseils ou d'informations, ou pour avoir donné un conseil ou des informations erronés, que cela soit dû à une négligence de la part de RPB[®] Safety ou de ses employés, agents ou sous-traitants.

ITALIANO

Fare riferimento ai numeri di pagina del Manuale di istruzioni inglese NOVA 3[®]TALK™ per immagini e diagrammi.

SPIEGAZIONE DELLE PAROLE E DEI SIMBOLI DI SEGNALAZIONE

Nel presente manuale sono utilizzati i seguenti simboli di segnalazione e di sicurezza e il prodotto è etichettato come di seguito:



AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o gravi lesioni.



Leggere il Manuale di Istruzioni.

Ulteriori copie dei manuali RPB[®] sono disponibili su gvs-rpb.com.

RPB[®] Safety LLC è un'azienda certificata ISO9001.

INTRODUZIONE

Il NOVA 3 TALK è un sistema avanzato di comunicazione per casco da utilizzare con il respiratore NOVA 3. E' un sistema di comunicazione wireless con funzione push-to-talk, un microfono a cancellazione del rumore e una confortevole imbottitura in schiuma che si collega alle vostre radio industriali. Esistono due versioni del NOVA 3 TALK. Il modello 09-903 è il sistema di comunicazione standard.

Vedere LIMITAZIONI per dettagli.

RPB[®] SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB[®] SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2022 RPB IP, LLC. Tutti i diritti riservati. Tutto il materiale contenuto in questo sito Web è protetto dalla legge sul copyright degli Stati Uniti e non può essere riprodotto, distribuito, inviato, visualizzato, pubblicato o trasmesso senza previa autorizzazione scritta di RPB IP, LLC. Non è consentito alterare o rimuovere alcun marchio, copyright o altra dicitura dalle copie del contenuto.

Tutti i marchi, i marchi di servizio e i loghi utilizzati in questa pubblicazione, sia registrati che non, sono marchi, marchi di servizio o loghi dei rispettivi proprietari. La combinazione di colori verde e grigio è un

marchio registrato di RPB IP, LLC. Tutti i diritti sulla proprietà intellettuale di RPB riportata in questa pubblicazione, inclusi copyright, marchi, marchi di servizio, segreti commerciali e diritti di brevetto, sono riservati. Diritti di proprietà intellettuale di RPB significa qualsiasi brevetto, articolo brevettato, domanda di brevetto, disegno, disegno industriale, diritto d'autore, software, codice sorgente, diritto di database, diritto morale, invenzione, tecnica, dato tecnico, segreto commerciali, know-how, brand, marchio registrato, nome commerciale, slogan, logo e qualsiasi altro diritto comune e di proprietà, registrato o non registrato in tutto il mondo di proprietà di, sviluppato in tutto o in parte da o concesso in licenza da RPB IP, LLC.

Per assistenza tecnica contattare il nostro servizio clienti al numero 1-866-494-4599 o tramite email: sales@gvs.com

Modulo #: 7.20.518

Revisione: 3

INFORMAZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

AVVERTENZA

Scegliere, indossare, utilizzare o mantenere questo prodotto in modo improprio può provocare lesioni, danni alle attrezzature o morte.

Questo prodotto è destinato all'uso professionale in conformità con gli standard o le normative applicabili per la vostra posizione geografica, il settore e l'attività (*vedere le Responsabilità del Datore di Lavoro*). Si raccomanda di familiarizzare con le norme e i regolamenti relativi all'uso di questo dispositivo di protezione, anche se non applicabili direttamente al vostro caso. In caso di lavoro autonomo o se utilizzati in un contesto non professionale, fare riferimento alle Responsabilità del Datore di Lavoro e alle Istruzioni per la sicurezza dell'utilizzatore del prodotto. Per link utili relativi all'OSHA e per altri contenuti: gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information/.

Datori di lavoro: leggere il presente manuale e ottemperare alle responsabilità specifiche del datore di lavoro.

Utilizzatori del prodotto: leggere il presente manuale e seguire le Istruzioni sulla Sicurezza per l'Utilizzatore del Prodotto.

Controlla il sito Web per gli aggiornamenti. I manuali dei prodotti vengono aggiornati regolarmente.

Visitare il sito Web gvs-rpb.com/industrial/resources per la versione più recente di questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

LIMITAZIONI

LIMITAZIONI DEI RISCHI

Il sistema di comunicazione RPB Nova 3 Talk **NON DEVE ESSERE UTILIZZATO:**

- Se è presente un'atmosfera infiammabile o esplosiva durante l'utilizzo del sistema di comunicazione standard 09-903.

UDITO:

- Quando si è esposti a livelli di rumore superiori ai livelli di esposizione OSHA consentiti deve essere indossata correttamente una protezione acustica.

RESPONSABILITÀ DEL DATORE DI LAVORO

Le responsabilità specifiche possono variare in funzione della posizione geografica e del settore, ma in generale RPB si aspetta che i datori di lavoro:

- **Seguano tutti gli standard e le normative applicabili per la propria posizione geografica, industria e attività.** In funzione della posizione geografica e del settore, possono venire applicati diversi standard e normative per la scelta e l'utilizzo dei sistemi di comunicazione. Tra questi norme federali (ad es. OSHA, MSHA, Canadian Occupational Health and Safety), norme e regolamenti locali (ad esempio, provinciali) o militari e standard di consenso quali ANSI e CSA. E' necessario informarsi su quali requisiti si applicano alla propria posizione geografica e al proprio settore.
- **Abbia in essere dei programmi di sicurezza appropriati.**
Abbia in essere e segua un programma di sicurezza sul posto di lavoro.



NOVA 3[®] TALK

Protecting you for life's best moments.

■ In conformità con quanto sopra,

- ☐ **Effettuare un'analisi dei rischi e scegliere l'attrezzatura appropriata per ciascuna attività.** Deve essere eseguita un'analisi dei rischi da parte di una persona qualificata. Devono essere effettuati controlli appropriati e una persona qualificata deve determinare il tipo di sistema di comunicazione e protezione dell'udito appropriato per le attività e gli ambienti di utilizzo previsti. (Ad esempio, i sistemi intrinsecamente sicuri, che soddisfino o superino il livello richiesto per la protezione dei lavoratori, ecc.)

A seconda dei casi, controlli il proprio programma di sicurezza sul luogo di lavoro, gli standard e le normative per la propria attività o settore industriale per conoscere i relativi requisiti di protezione e consultare il presente manuale (*Limitazioni*) e il Manuale di istruzioni del dispositivo NOVA 3 per le specifiche del prodotto.

- ☐ **Fornisca ai lavoratori adeguata formazione sull'uso, la manutenzione e le limitazioni del NOVA 3 TALK.**

Nominare una persona qualificata che abbia una conoscenza approfondita del NOVA 3 TALK del e NOVA 3[®] in base alle linee guida ANSI/ASSE Z88.2 per fornire formazione:

Sezione 8.1 Qualifiche del Respirator Trainer. Chiunque fornisca addestramento per l'uso di respiratori deve:

- a) possedere una conoscenza approfondita dell'applicazione e dell'uso del/dei respiratore/i;
- b) avere conoscenze pratiche relative alla scelta e all'uso dei respiratori e delle pratiche di lavoro nel sito;
- c) conoscere il programma per l'uso del respiratore nel sito; e
- d) essere a conoscenza dei regolamenti applicabili.

Fornisca adeguata formazione a ciascun utilizzatore del NOVA 3 TALK relativamente all'uso, l'applicazione, l'ispezione, la manutenzione, la conservazione, l'installazione e le limitazioni del prodotto in conformità con il contenuto del presente Manuale di istruzioni e con i requisiti standard o regolamentari. Si assicuri che ciascun utilizzatore che debba utilizzare il dispositivo legga entrambi questi documenti.

- ☐ **Si assicuri che l'apparecchiatura sia configurata, utilizzata e mantenuta correttamente.**

Si assicuri che l'apparecchiatura sia configurata, ispezionata, indossata, utilizzata e mantenuta correttamente, inclusa la scelta del tipo di radio appropriato per l'applicazione.

- ☐ **In caso di domande, contattare RPB.**

■ Chiamare il servizio clienti tramite di seguenti contatti:

Tel.: 1-866-494-4599

Email: sales@gvs.com

Web: gvs-rpb.com

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTILIZZATORE DEL PRODOTTO

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO - E' NECESSARIO AVER RICEVUTO LA FORMAZIONE

Non utilizzare questo prodotto prima di aver letto il presente manuale e il Manuale di istruzioni del NOVA 3 (copie aggiuntive disponibili su gvs-rpb.com) e di aver ricevuto formazione sull'uso, la manutenzione e le limitazioni del respiratore da parte di una persona qualificata (nominata dal datore di lavoro) che abbia una conoscenza approfondita del RPB NOVA 3 TALK.

ASSICURARSI CHE IL SISTEMA SIA PRONTO PER L'USO

Assicurarsi di disporre di un sistema completo. Verificare di disporre di tutti i componenti richiesti per il NOVA 3 TALK per costituire un sistema completo.

Utilizzare solo parti e componenti originali RPB. L'utilizzo di apparecchiature incomplete o inappropriate, compreso l'uso di parti contraffatte o non originali RPB, può causare un funzionamento inadeguato. Non modificare o alterare alcuna parte di questo dispositivo.

Ispezionare quotidianamente tutti i componenti per individuare eventuali segni di danneggiamento o di usura che possano ridurre il livello di protezione originariamente previsto. Non utilizzare qualsiasi componente o prodotto danneggiato fino a che saranno stati riparati o sostituiti.

Assicurarsi che il sistema Talk sia correttamente assemblato nella configurazione idonea alla vostra applicazione. Un sistema incompleto o installato in modo inappropriato potrebbe avere un funzionamento inadeguato. *Vedere Configurazione e Manutenzione.*

VERIFICARE DI DISPORRE DELLE APPARECCHIATURE APPROPRIATE PER LA PROPRIA ATTIVITÀ

Verificare che il sistema TALK utilizzato sia idoneo per la propria attività. A seconda dei casi, controllare il proprio programma per la sicurezza sul posto di lavoro, gli standard e le normative per la propria attività o settore industriale. Determinare se è necessario un sistema intrinsecamente sicuro. *(Vedere Limitazioni.)*

NON ENTRARE NELL'AREA DI LAVORO se sussiste una delle seguenti condizioni:

- Atmosfera infiammabile o esplosiva durante l'utilizzo del sistema di comunicazione standard 09-903.

ABBANDONARE IMMEDIATAMENTE L'AREA DI LAVORO SE:

- Qualsiasi componente del prodotto viene danneggiato.
- La comunicazione cessa di funzionare e questo potrebbe rappresentare un pericolo per la tua sicurezza.

MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

Non posizionare mai il sistema TALK su superfici calde. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive tranne che se richiesto da RPB. Questo prodotto può essere danneggiato da alcune sostanze chimiche.

Pulire con un detergente delicato e un panno morbido o una salvietta detergente.

ISTRUZIONI PER USI O AMBIENTI SPECIFICI

Ambienti infiammabili o esplosivi

Lo 09-903 Nova 3 Talk non è a Intrinsecamente Sicuro.

CONFIGURAZIONE E USO

FIGURA 1.1 A PAGINA 7

Collegare il cavo PTT alla ricetrasmittente

FIGURA 1.2 A PAGINA 7

Utilizzare un cacciavite a testa piatta per serrare le viti di fissaggio.

FIGURA 1.3 A PAGINA 7

Fissare il PTT alla cintura in modo che il pulsante possa essere attivato con il gomito.

FIGURA 1.4 A PAGINA 7

Indossare il casco e collegare insieme le clip e gli anelli a D sul cappa.

FIGURA 1.5 A PAGINA 8

Collegare il cavo PTT al cavo della cuffia e posizionare il cavo sotto la cappa.

FIGURA 1.6 A PAGINA 8

Per utilizzare il dispositivo, premere il gomito sul pulsante PTT, quindi parlare.

AGGIORNAMENTO

FIGURA 3.1 A PAGINA 8

Rimuovere la Cappa e i Fianchetti laterali dal proprio vecchio Casco NOVA 3.

FIGURA 3.2 A PAGINA 8

Inserire i Fianchetti Laterali NOVA 3 TALK nel casco, assicurandosi che siano saldamente fissati ai fissaggi in velcro.

FIGURA 3.3 A PAGINA 9

Aprire la cerniera nella pettorina interna in modo

che il cavo proveniente dalla cuffia possa passare attraverso.

FIGURA 3.4 A PAGINA 9

Chiudere la cerniera in modo che non vi siano spazi vuoti. Quindi fare riferimento alla sezione Configurazione per completare la configurazione del casco NOVA 3 TALK.

FIGURA 3.5 A PAGINA 9

Per sostituire l'auricolare Nova 3 Talk dalla parte sinistra alla parte destra.

FIGURA 3.6 A PAGINA 9

Rimuovere le cuffie dal fianchetto laterale e tagliare le fascette ferma cavo.

FIGURA 3.7 A PAGINA 10

Posizionare l'auricolare sul telaio destro e fissarlo con delle fascette ferma cavo come mostrato, quindi tagliare le estremità delle fascette.

FIGURA 3.8 A PAGINA 10

Inserirlo nel fianchetto laterale destro e fissarlo nuovamente nel NOVA 3.

MANUTENZIONE

FIGURA 4.1 A PAGINA 11

Dopo aver rimosso la cappa dal casco, togliere il fianchetto laterale dal casco.

FIGURA 4.2 A PAGINA 11

Rimuovere con cura l'auricolare dal fianchetto



NOVA 3^{TALK}

Protecting you for life's best moments.

laterale. **Nota: questo dispositivo è fragile, si prega di usare estrema cautela.**

FIGURA 4.3 A PAGINA 11

Separare il coperchio e il fianchetto laterale.

FIGURA 4.4 A PAGINA 11

Il fianchetto laterale e il coperchio possono essere puliti o lavati in una lavatrice convenzionale.

COMPATIBILITÀ RADIO

FIGURA 5.1 A PAGINA 12

FIGURA 5.2 A PAGINA 12

FIGURA 5.3 A PAGINA 12

FIGURA 5.4 A PAGINA 13

FIGURA 5.5 A PAGINA 13

FIGURA 5.6 A PAGINA 13

COMPONENTI E ACCESSORI

FIGURA 6.1 A PAGINA 14

N°.	Descrizione	Numero parte
1	Kit di Aggiornamento per Comunicazione 09-913	09-903
2	PTT	09-913
3	Due Pin	09-930
4	Multi Pin	09-931
5	Multi Pin	09-932
6	Due Pin	09-933
7	Multi Pin	09-934
8	Un Pin	09-935
9	Cuffia R-Tex per Alta Rumorosità con PTT	09-916
10	Cuffia R-Tex per Alta Rumorosità	09-915
11	Coperture per Fianchetti Laterali NOVA 3 TALK (5 paia)	NV3-733TK

Possono essere disponibili connettori per altre radio.

GARANZIA E DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITÀ

RPB® garantisce che i suoi prodotti saranno privi di difetti nei materiali e nel montaggio per un (1) anno, in conformità con i termini della presente garanzia limitata. I Prodotti vengono venduti solo per uso professionale e pertanto su di essi non si applicano le garanzie dei consumatori. La presente garanzia limitata si applica a beneficio dell'acquirente del prodotto originale e non può essere trasferita o assegnata ad altri. La presente è l'unica ed esclusiva garanzia fornita da RPB®, e SONO ESCLUSE E NON RICONOSCIUTE DALLA COPERTURA DELLA GARANZIA TUTTE LE CONDIZIONI E LE GARANZIE IMPLICITE (INCLUSA QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO). La copertura della garanzia limitata di RPB® non si applica ai danni derivanti da incidenti, uso improprio o uso scorretto dei Prodotti, usura dovuta al normale utilizzo dei Prodotti, o mancata corretta manutenzione dei Prodotti.

La copertura della garanzia limitata di RPB® decorre dalla data di acquisto dei Prodotti e si applica solo ai difetti coperti da garanzia che si manifestano per la prima volta e dei quali è stata inviata comunicazione a RPB® durante il periodo di garanzia. RPB® si riserva il diritto di determinare a sua ragionevole discrezione se un difetto dichiarato è coperto da questa garanzia limitata.

Se si verifica un difetto coperto da garanzia, RPB® riparerà o sostituirà il Prodotto difettoso (o un suo componente), a sua esclusiva discrezione. Questa sostituzione mediante "riparazione o sostituzione" è l'unico ed esclusivo rimedio ai sensi della presente garanzia limitata e in nessun caso la responsabilità di RPB® potrà eccedere il prezzo di acquisto originale dei Prodotti (o del componente in questione) ai sensi della presente garanzia limitata). RPB® non ha alcuna responsabilità per danni incidentali o consequenziali, incluse perdite di lavoro, manutenzione e altri costi, e TUTTI I DANNI ACCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI E NON RICONOSCIUTI da questa garanzia limitata. Per ottenere il servizio di garanzia contattare RPB®. Per ottenere il servizio di garanzia deve essere fornita la prova di acquisto. Tutti i costi di restituzione dei prodotti a RPB® per i servizi in garanzia sono a carico dell'acquirente.

RPB® si riserva il diritto di migliorare i propri Prodotti attraverso modifiche al design o ai materiali senza essere in obbligo nei confronti degli acquirenti di Prodotti precedentemente fabbricati.

RESPONSABILITÀ

RPB® Safety non può accettare alcuna responsabilità di qualsivoglia natura derivante direttamente o indirettamente dall'uso o dall'uso scorretto dei prodotti RPB® Safety, compresi eventuali scopi per i quali i prodotti non sono specificatamente progettati. RPB® Safety non è responsabile per danni, perdite o spese derivanti dalla mancata fornitura di indicazioni o informazioni o dalla fornitura di consigli o informazioni errati, dovuti o meno a negligenza di RPB® Safety, dei suoi dipendenti, agenti o rappresentanti.

POLSKIE

Aby uzyskać zdjęcia i diagramy, patrz numery stron instrukcji obsługi NOVA 3® TALK™ English.

OBJAŚNIENIE NAPISÓW I SYMBOLI OSTRZEGAWCZYCH

W niniejszej instrukcji obsługi oraz na etykietach produktów stosowane są następujące słowa ostrzegawcze i symbole bezpieczeństwa:



OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE wskazuje na niebezpieczną sytuację, której nieuniknięcie może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.



Przeczytaj Instrukcję Obsługi.

Inne wersje językowe instrukcji RPB® można znaleźć na stronie gvs-rpb.com

RPB® Safety LLC jest firmą posiadającą certyfikat ISO9001.

WPROWADZENIE

Zestaw Stuchawkowy NOVA 3 TALK to zaawansowany system komunikacyjny przeznaczony do użytkowania z Aparatem Oddechowym NOVA 3. Jest to system komunikacji bezprzewodowej z funkcją push to talk, mikrofonem z redukcją szumów i wygodnym wypełnieniem piankowym, które łączy się z radiotelefonami przemysłowymi. Istnieją dwie wersje Zestawu Stuchawkowego NOVA 3 TALK.

Zobacz ZAKRES OCHRONY I OGRANICZENIA, aby dowiedzieć się więcej.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Prawa autorskie ©2022 RPB IP, LLC. Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszystkie materiały zawarte na tej stronie internetowej są chronione prawem autorskim Stanów Zjednoczonych i nie mogą być powielane, rozpowszechniane, przesyłane, wyświetlane, publikowane lub nadawane bez uprzedniej pisemnej zgody firmy RPB IP, LLC. Użytkownik nie może zmieniać ani usuwać żadnych znaków towarowych, praw autorskich ani innych informacji z kopii tych treści.

Wszystkie znaki towarowe, znaki usługowe i loga użyte w niniejszej publikacji, zarówno zarejestrowane, jak i niezarejestrowane, są znakami towarowymi, znakami usługowymi lub logami odpowiednich właścicieli.

Wszelkie prawa do własności intelektualnej RPB zawarte w niniejszej publikacji, w tym prawa autorskie, znaki towarowe, znaki usługowe, tajemnice handlowe i prawa patentowe są zastrzeżone. Własność intelektualna RPB oznacza każdy patent, opatentowane artykuły, zgłoszenia patentowe, wzory, wzory przemysłowe, prawa autorskie, oprogramowanie, kody źródłowe, prawa do baz danych, prawa osobiste, wynalazki, techniki, dane techniczne, tajemnice handlowe, know-how, marki, znaki towarowe, nazwy handlowe, slogany, logo, wszelkie inne prawa zwyczajowe i prawa własności, zarejestrowane lub niezarejestrowane w dowolnym miejscu na świecie, które są własnością, opracowane w całości lub w części oraz licencjonowane przez RPB IP, LLC.

Aby uzyskać pomoc techniczną, skontaktuj się z naszym Działem Obsługi Klienta pod numerem 1-866-494-4599 lub za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem: sales@gvs.com

Formularz #: 7.20.518

Wersja: 3

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowy dobór, używanie lub konserwacja tego produktu może powodować urazy; zagrażające życiu, opóźnione choroby płuc, skóry, oczu; również śmierć. Produkt ten jest przeznaczony do użytku zawodowego zgodnie z obowiązującymi normami lub obowiązującymi lokalnymi przepisami dla branży i działalności (patrz Obowiązki Pracodawcy). Zaleca się znajomość norm i przepisów związanych z używaniem tego sprzętu ochronnego, nawet jeśli nie dotyczą one bezpośrednio Ciebie. W przypadku prowadzenia własnej działalności lub korzystania ze sprzętu w celu innym niż zawodowy, należy zapoznać się z sekcją Obowiązki Pracodawcy oraz Instrukcją Bezpieczeństwa Użytkownika. Sprawdź stronę gvs-rpb.com/industrial/important-safety-information/, aby uzyskać przydatne odnośniki dotyczące standardów OSHA i innych treści.

Pracodawco: Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję obsługi Nova 3. Postępuj zgodnie z Obowiązkami Pracodawcy.

Użytkowniku: Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję obsługi Nova 3. Postępuj zgodnie z Instrukcją Bezpieczeństwa Użytkownika.

Sprawdź, czy na stronie nie ma aktualizacji. Podręczniki produktów są regularnie aktualizowane.

Odwiedź stronę gvs-rpb.com/industrial/resources aby uzyskać najnowszą wersję tego podręcznika przed użyciem produktu.

OGRANICZENIA

BEZPIECZEŃSTWO

Zestaw Słuchawkowy RPB NOVA 3 TALK **NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKOWANIA:**

- W atmosferze łatwopalnej lub zagrożonej wybuchem, podczas korzystania ze standardowego systemu komunikacyjnego 09-903.

SŁUCH:

- Środki ochrony słuchu muszą być noszone i odpowiednio dopasowane w przypadku narażenia na hałas przekraczający dopuszczalne normy natężenia wg OSHA.

OBOWIĄZKI PRACODAWCY

Obowiązki pracodawcy mogą się różnić w zależności od lokalizacji i branży, ale na ogół RPB oczekuje od pracodawcy:

- **Przestrzegania wszystkich obowiązujących norm i przepisów obowiązujących w danym miejscu pracy, rodzaju przemysłu i działalności.** W zależności od lokalizacji i branży, wybór i stosowanie zestawów słuchawkowych jest określone przez szereg norm i przepisów, np. krajowe (OSHA, MSHA), lokalne (wojewódzkie, powiatowe) lub wojskowe standardy i przepisy oraz standardy konsensusowe, takie jak ANSI i CSA. Dowiedz się, jakie wymagania obowiązują w twoim kraju i branży.
- **Stosowania odpowiednich procedur bezpieczeństwa.** Posiadania i przestrzegania procedur bezpieczeństwa pracy.

■ Zgodnie z powyższym,

- ☐ **Wykonaj analizę zagrożeń i wybierz odpowiedni sprzęt dla każdej aktywności.** Analizę zagrożeń powinna wykonać osoba wykwalifikowana. Kontrola powinna być przeprowadzona stosownie do potrzeb, a osoba kontrolująca powinna określić, jaki rodzaj jaki rodzaj systemu komunikacji i ochrony słuchu jest odpowiedni dla zamierzonych działań i środowiska użytkownika. (Dla przykładu: dobierz systemy iskrobezpieczne, które spełniają minimalny poziom ochrony pracowników itp.)

W stosownych przypadkach należy zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa w miejscu pracy. Ponadto należy zapoznać się z normami i przepisami dotyczącymi działalności w branży w celu uzyskania informacji dotyczących wymagań w zakresie ochrony, a także z niniejszą instrukcją (Ograniczenia) i z instrukcją NOVA 3.

- ☐ **Przeprowadź szkolenie pracowników w zakresie użytkowania, konserwacji i ograniczeń Zestawu Stuchawkowego NOVA 3 TALK.**

Należy do tego celu wyznaczyć wykwalifikowaną osobę, która potrafi obsługiwać NOVA 3 TALK oraz NOVA 3 zgodnie z wytycznymi ANSI/ASSE Z88.2.

Sekcja 8.1 Każdy, kto prowadzi szkolenie w zakresie środków ochrony układu oddechowego, musi:

- a) posiadać wiedzę w zakresie stosowania i użytkowania aparat(ów) oddechowy(ch);
- b) posiadać praktyczną wiedzę w zakresie doboru i stosowania aparat(ów) oddechowy(ch) oraz ich stosowania w miejscu pracy;
- c) znać instrukcję ochrony dróg oddechowych w miejscu pracy; oraz
- d) znać obowiązujące przepisy.

Każdego użytkownika Zestawu Stuchawkowego NOVA 3 TALK należy przeszkolić w zakresie użytkowania, stosowania, kontroli, konserwacji, przechowywania i ograniczeń, zgodnie z treścią niniejszej instrukcji oraz ze standardowymi lub regulacyjnymi wymaganiami. Upewnij się, że każdy użytkownik zapoznał się z każdym z dokumentów.

- ☐ **Upewnij się, że sprzęt jest właściwie skonfigurowany, używany i konserwowany.** Upewnij się, że sprzęt jest właściwie skonfigurowany, sprawdzony, prawidłowo używany i konserwowany oraz czy jest wyposażony w odpowiedni typ radia dla danej konfiguracji sprzętowej.

- ☐ **W razie pytań prosimy o kontakt z RPB.**

■ Zadzwoń do naszego Działu Obsługi Klienta pod:

Zadzwoń +1 866 494 4599

Napisz na sales@gvs.com

Strona internetowa: gvs-rpb.com

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM - NALEŻY PRZEJŚĆ SZKOLENIE

Nie powinniście korzystać z tego sprzętu, dopóki nie przeczytasz tej instrukcji obsługi oraz instrukcji obsługi NOVA 3 (inne wersje językowe są dostępne na stronie gvs-rpb.com). Użytkownicy muszą być przeszkoleni w zakresie użytkowania, konserwacji i ograniczeń używanego sprzętu przez wykwalifikowaną osobę (wyznaczoną przez pracodawcę), która potrafi w prawidłowy i bezpieczny sposób korzystać z Zestawu Stuchawkowego RPB NOVA 3 TALK.

UPEWNIJ SIĘ, ŻE SYSTEM JEST GOTOWY DO UŻYCIA

Sprawdź, czy twoje urządzenie jest kompletne. Upewnij się, że masz wszystkie wymagane podzespoły niezbędne do działania Zestawu Stuchawkowego NOVA 3 TALK.

Korzystaj tylko z oryginalnych części i komponentów marki RPB, które są integralną częścią aparatu oddechowego. Używanie niekompletnego lub nieodpowiedniego sprzętu, w tym używanie części podrabianych lub innych niż RPB, może spowodować nieprawidłową ochronę całego urządzenia i utratę gwarancji oraz przyznanych atestów. Nie modyfikuj i nie zmieniaj żadnych części tego urządzenia.

Należy dokonywać codziennych **inspekcji** elementów urządzenia, czy nie posiadają śladów uszkodzeń lub zużycia, które mogą obniżyć pierwotnie przewidziany stopień ochrony. Napraw lub wymień uszkodzony element lub produkt.



NOVA 3^{TALK}

Protecting you for life's best moments.

Upewnij się, że Zestaw Słuchawkowy Talk został prawidłowo zainstalowany w twojej konfiguracji sprzętowej. Niekompletny lub nieprawidłowo zainstalowany system może nie działać prawidłowo. Zobacz sekcję Ustawienia i Użytkowanie.

SPRAWDŹ, CZY UŻYWANY SPRZĘT JEST ODPOWIEDNI DO WYKONYWANEJ PRACY

Upewnij się, że Zestaw Słuchawkowy TALK nie przeszkadza ci w wykonywaniu czynności. W stosownych przypadkach należy zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa pracy, normami oraz przepisami dotyczącymi wykonywanej czynności lub branży. Dowiedz się, czy w twoim miejscu pracy wymagany jest system iskrobezpieczny (patrz OGRANICZENIA).

NIE ROZPOCZYNAJ PRACY, jeśli wystąpi jedna z następujących sytuacji:

- Korzystasz z podzespołów zawierających części elektryczne, które nie są iskrobezpieczne w łatwopalnej atmosferze lub zagrożonej wybuchem, np.. System Słuchawkowy NOVA TALK 09-903.

NATYCHMIAST OPUŚĆ MIEJSCE PRACY W PRZYPADKU:

- Uszkodzenia którejkolwiek z części składowych wyposażenia.
- Przerwania kanału komunikacyjnego, gdyż może to stanowić zagrożenie dla twojego bezpieczeństwa.

DBAŁOŚĆ O PRODUKT

Nie wolno umieszczać Zestawu Słuchawkowego TALK na gorących powierzchniach. Na urządzenie nie wolno nakładać farb, rozpuszczalników, klejów ani etykiet samoprzylepnych, z wyjątkiem wyszczególnionych w instrukcji RPB. Niektóre chemikalia mogą mieć negatywny wpływ na produkt.

Czyścić przy pomocy miękkiej ściereczki z łagodnym detergentem lub środkiem dezynfekującym do czyszczenia.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OKREŚLONYCH MIEJSC PRACY I ZASTOSOWAŃ

Atmosfera łatwopalna lub zagrożona wybuchem

09-903 Nova 3 Talk nie jest iskrobezpieczny.

KONFIGURACJA I UŻYTKOWANIE

RYSUMEK 1.1 NA STRONA 7

Podłącz kabel PTT do odbiornika.

RYSUMEK 1.2 NA STRONA 7

Użyj płaskiego śrubokręta, aby dokręcić śrubę łączącą.

RYSUMEK 1.3 NA STRONA 7

Przymocuj odbiornik PTT do paska w taki sposób, abyś mógł włączyć przycisk tokciem.

RYSUMEK 1.4 NA STRONA 7

Założ hełm i przypnij go przy pomocy klipsów i D-ringów do peleryny.

RYSUMEK 1.5 NA STRONA 8

Podłącz kabel PTT do Zestawu Słuchawkowego, umieszczając go pod peleryną.

RYSUMEK 1.6 NA STRONA 8

Aby aktywować urządzenie, wciśnij przycisk PTT tokciem - teraz możesz się komunikować.

AKTUALIZACJA SPRZĘTU

RYSUMEK 3.1 NA STRONA 8

Odepnij pelerynę i wyjmij poduszki boczne z hełmu NOVA 3.

RYSUMEK 3.2 NA STRONA 8

Włóż do hełmu poduszkę boczną z Zestawem

Słuchawkowym NOVA 3 TALK, upewniając się, że jest właściwie osadzona w ścianie bocznej hełmu.

RYSUMEK 3.3 NA STRONA 9

Rozsuń zamek błyskawiczny w kołnierzu wewnętrznym, aby przeciągnąć kabel od zestawu słuchawkowego.

RYSUMEK 3.4 NA STRONA 9

Zasuń zamek błyskawiczny, aby nie było nieszczelności. Przejdź do sekcji Konfiguracja, aby ukończyć montaż Zestawu Słuchawkowego NOVA 3 TALK.

RYSUMEK 3.5 NA STRONA 9

Aby zmienić stronę, po której znajduje się Zestaw Słuchawkowy NOVA 3 TALK.

RYSUMEK 3.6 NA STRONA 9

Wyjmij zestaw słuchawkowy z poduszki bocznej, a następnie przetnij opaski uciskowe.

RYSUMEK 3.7 NA STRONA 10

Umieść zestaw słuchawkowy w prawej poduszce bocznej i przymocuj go za pomocą opasek zaciskowych jak pokazano na obrazku. Przytnij zbędne końce.

RYSUNEK 3.8 NA STRONA 10

Całość umieść w prawej ścianie bocznej hełmu NOVA 3.

CZYSZCZENIE

RYSUNEK 4.1 NA STRONA 11

Po odczepieniu peleryny wyjmij poduszkę boczną z hełmu.

RYSUNEK 4.2 NA STRONA 11

Ostrożnie wyjmij zestaw słuchawkowy z poduszki bocznej. Uwaga: urządzenie jest delikatne, dlatego należy zachować szczególną ostrożność.

RYSUNEK 4.3 NA STRONA 11

Zdejmij pokrowiec z poduszki.

RYSUNEK 4.4 NA STRONA 11

Poduszkę wraz z pokrowcem można przetrzeć lub wyprać w konwencjonalnej pralce.

KOMPATYBILNOŚĆ

RYSUNEK 5.1 NA STRONA 12

RYSUNEK 5.2 NA STRONA 12

RYSUNEK 5.3 NA STRONA 12

RYSUNEK 5.4 NA STRONA 13

RYSUNEK 5.5 NA STRONA 13

RYSUNEK 5.6 NA STRONA 13

CZĘŚCI I AKCESORIA

RYSUNEK 6.1 NA STRONA 14

Numer przedmiotu	Opis	Numer części
1	Zaktualizowany zestaw komunikacyjny z 09-913	09-903
2	PTT	09-913
3	Podwójne Złącze	09-930
4	Multi Złącze	09-931
5	Multi Złącze	09-932
6	Podwójne Złącze	09-933
7	Multi Złącze	09-934
8	Pojedyncze Złącze	09-935
9	Zestaw słuchawkowy R-Tex High Noise z PTT	09-916
10	Zestaw słuchawkowy R-Tex High Noise	09-915
11	Pokrowce na poduszki boczne hełmu NOVA 3 TALK (5 par)	NV3-733TK

Dostępne są również Inne złącza radiowe.



NOVA 3[®]TALK

Protecting you for life's best moments.

OŚWIADCZENIE O GWARANCJI I ODPOWIEDZIALNOŚCI

Firma RPB[®] gwarantuje, że jej Produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez jeden (1) rok, z zastrzeżeniem warunków niniejszej ograniczonej gwarancji. Produkty są sprzedawane wyłącznie do użytku komercyjnego. Do Produktów nie mają zastosowania żadne gwarancje konsumenckie. Niniejsza ograniczona gwarancja przysługuje pierwotnemu nabywcy produktu i nie może zostać przeniesiona ani przypisana. Jest to jedyna i wyłączna gwarancja udzielona przez RPB[®]. WSZYSTKIE WARUNKI I DOROZUMIANE GWARANCJE (W TYM GWARANCJA WARTOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU) SĄ WYŁĄCZONE I ZWOLNIONE Z GWARANCJI. Zakres ograniczonej gwarancji RPB[®] nie obejmuje szkód powstałych w wyniku wypadku, niewłaściwego użycia lub nieprawidłowego użytkowania Produktów, uszkodzeń wynikających z normalnego użytkowania Produktów lub niewłaściwej konserwacji Produktów.

Ograniczona gwarancja RPB[®] obowiązuje od daty zakupu Produktu i ma zastosowanie tylko do usterek, które pojawiły się po raz pierwszy i są zgłaszane do RPB[®] w okresie gwarancyjnym. Firma RPB[®] zachowuje prawo do stwierdzenia, czy którakolwiek z deklarowanych wad jest objęta niniejszą ograniczoną gwarancją.

Jeśli wystąpi uzasadniona usterka, firma RPB[®] naprawi lub wymieni wadliwy Produkt (lub element Produktu) według własnego uznania. Ten „naprawczy lub wymienny” środek zaradczy jest jedynym i wyłącznym w ramach niniejszej ograniczonej gwarancji i w żadnym wypadku odpowiedzialność RPB[®] w ramach tej ograniczonej gwarancji nie przekracza pierwotnej ceny zakupu Produktów (lub konkretnego elementu). Firma RPB[®] nie ponosi odpowiedzialności za przypadkowe lub wtórne szkody, w tym za koszty poniesione w wyniku użytkowania, konserwacji i innych. WSZELKIE SZKODY UBOCZNE I WTÓRNE SĄ WYŁĄCZONE I ZWOLNIONE Z NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI. Skontaktuj się z RPB[®], aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego. Przed skorzystaniem z serwisu należy dostarczyć dowód zakupu. Wszelkie koszty wysyłki Produktów do serwisu gwarancyjnego RPB[®] ponosi klient.

RPB[®] zastrzega sobie prawo do ulepszania swoich Produktów poprzez zmiany w projekcie lub materiałach bez zobowiązania wobec klientów, którzy zakupili Produkty wyprodukowane wcześniej.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Firma RPB[®] Safety nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w jakikolwiek sposób wynikającej bezpośrednio lub pośrednio z użytkowania lub niewłaściwego użytkowania produktów RPB[®] Safety, w tym do celów, do których produkty nie są przeznaczone. RPB[®] Safety nie ponosi odpowiedzialności za szkody, straty lub wydatki wynikające z niezastosowania się do porad lub informacji lub udzielenia niewłaściwych porad lub informacji, niezależnie od tego, czy wynikają one z zaniedbania RPB[®] Safety, czy też z winy jej pracowników, agentów lub podwykonawców.

NOTES



Protecting you for life's best moments.

NOVA 3 TALK

NOTES

A series of horizontal dotted lines for taking notes, spanning the width of the page.

NOTES

OTHER PRODUCTS

RPB® NOVA 3® RESPIRATOR

The RPB® NOVA 3® combines breakthrough protection technology with advanced comfort and functionality, surpassing even the most rigorous industry standards and the demands of the most quality-conscious companies. Designed to optimize safety and productivity, and to minimize worker downtime, the helmet has a host of features that maximize its lifetime value.



RPB® C40™ CLIMATE CONTROL

Looking for an advanced climate control device that can heat and cool your supplied air just by the slide of a lever? Look no further than the RPB® C40™. From the searing heat of an Arizona summer to a severe Scandinavian winter the RPB® C40™ will keep you comfortable.



AIR QUALITY MONITORING

Do you need an intelligent gas monitor that can give you complete confidence in the air you and your employees are breathing? The RPB® GX4® has the ability to detect up to 4 gases simultaneously, giving you total peace of mind.



MAN-16

gvs-rpb.com | 1-866-494-4599



Protecting you for life's best moments.